



ሐጂሮ ጽዕሊኤ  
eica KURDI

# ጸረሮ ሰሃ ዐርዕዕዕዕ icca ny rmssus



ዐርዕዕ ለ ዐርዕዕ / asmnid d usmar

ዘዕሊ ዐጃቢዝ / Fouad AZARUAL

ԻՆՏ. ԴՆՈՒՄ

ica kurdi

ՏՇՇ. ԻՄ ՕՇՇՇՇ

icca ny rmssu

ԺՆԱԳԻՄ | ՏՇԱՆՆ

tazduyt n imdyazn



ΣCC. IY OLOO%O

icca ny rmssus

•OQIΛ Λ %OL•O/ asmnid d usmar

II%Λ •\*QL•H/Fouad Azarual

**Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe**

Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires  
et de la Production Audiovisuelle

Série : Collecte N° : 19

Titre:

**ⵉⵙⵉⵎⴰⵖ ⴰⵖⵍⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ / icca ny rmssu**

Préparation:

Fouad Azarual

Editeur :

asinag agldan n tussna tamaziyt (IRCAM)

Couverture :

CEAELPA

Dépôt légal :

2018MO2488

ISBN:

978-9920-35-930-6

Imprimerie:

Editions & Impressions Bouregreg - Rabat

Copyright

IRCAM

†.⌘.OΣ†



**ΗΞΕ. ΚΘΟΛΞ**

1-

ተዘዘ ሐረፍ ገጽ ፬ ላይ ለጽ ጸጽጽ፡፡ ፲ ፲፱፻፶፭ ለእ “ፀጽጽ፡፡ ፲፱፻፶፭” ደረጃ፡፡ እ ተፀፀፀ፡፡ “ጽፀፀ፡፡”<sup>፲</sup>፡፡ እ ፍፍፍ፡፡ ለእ ተፈ፡፡ ፲፱፻፶፭ ፡፡ “ጽፍ፡፡”<sup>፲፱</sup>፡፡

ተኒፈር፡ ለ ተርሃኑ ለጸ ሄርተ ፣ ተቢርግተ ለ ተርገ፡ፀላርተ፣  
 ለኑፈፀ ተጼ፡ ፣ ተለገገፀፀ፤ ለ ሄገ፤ ፣ ጸገገፀ፡፡ ፀ፡ፀ፡ፀ፡  
 ተጸሃ፡ ሄጸጸጸ ለ ኑጸፈፈ፡፤ ሄርፈ፡ፀ ተጸሃ፡ ተተሐቢ፤ ሄተ  
 ፀ ተጸፈፈ፡፤ ለሄ ተ፡ጸጸ፡፡ ጸ፡ ተፀርጸ ጽጽ፡፤ ሐፈ፡  
 ተ፡ቢጸፀ፤ ፡፤፡

ተርፎተኛ ደብዳቤ ሲያቀርብ በዚህ ሂደት ተገቢነት ለ “የጥራት”  
 እና የጥራት ስርዓት ለ “የፍጥነት” ለጥራት ስርዓት ለ 1957,  
 ዓ.ም. ተገቢነት ስላለው ሲሆን፣ ዓ.ም. 1957፣ የፍጥነት ስርዓት ለጥራት  
 ስርዓት.

ተርፎ ለእ ጸጵጵ።፬ ፤ 1975 እዝ 16 ጸጵጵ።፬ ለእ ተጸሎዐተ ዘ፬. ተርፎተኔ ሃ።፬ “፬እለእ ፬፬፬።፬” ኔለ ፡፫፬፤ ለእ ተር።፫፤ ፤ “፬፫።፤” ር።፫፤ ተ፫። ፡፫፫፫፫ ፬፫።፫ ዘ፬ ለእ ፬፫፫፫፫<sup>3</sup>. ፬፬።፫ ፬፬ ተር፫ተኔ ተ፬።፫ ዘ፫፫፫ ሃ።፬ ተር፫፫፫፫ ፤

[illegible][illegible]

3.  $\circ \square \chi \Sigma \mathfrak{K} = \square \circ \iota \Sigma \odot \Sigma + + \mathbb{R} \mathbb{R} \odot \mathbb{I} \mathbb{H} \square \triangle \mathbb{I}.$



“ዝያዕዳደኛ” ለእ ያጽኑ”።፬ ፤ 1977 ዓ.ም. ጀርጅተኛ ያጽኑ  
ዘፀ ዓ.ም. ተሰዕኖ ለኛ ያርጽጽ ፤ ዝያዕዳደኛ. ፀዘኛ ተያያዕ ዓ.ም.  
ተርላኝተ ፤ “ርዕደደር” ለእ 1979 ለ ተርላኝተ ፤ “ጸላኒ” ለእ  
1981, ያፍ. ተረረር ለኝ ዓ.ም. ፈር ለ 1981 ዓ.ም. ጀተለዘ ዓ.ም.  
“ፀዘዐ”<sup>1</sup> ጽጽተ ኛ ተርላኝተ ፤ “ዘይዳ”.

ዐጽጽ, ተተተ ዓ.ም. ደጽ ፤ ኔዘደዐ, ደዐ. ፤ ተተርኝ  
ለ ኔዘ ፤ ያተር.

## 2-

ተዘር ሐኒፍ. ደዐለኛ, ጽኑ ጀርጅተኛ ዘፀ ዓ.ም. ፤  
ተርፀዳኝ ጽኑ ተርጽዕ ለ ርኔለለ ለ ተርያዕኝ. ተፀዐ  
ዓ.ም. ጽኑ ሀዕዘ ጀርፀደዐ ፤ ተያለዐ ለኛ ተፀኝህኝ ፤  
ተርዕተ ዘሂ. ተዘር ሀለ ፀፀፀ. ለ ተደፀኝተ ፤ ተርዕ. ለ  
ያርፀዐ. ደ ለ ናኝሀለዐ.

ተፀዐተ. ተሂዕኖ ዘፀ ተርጽዕ ለኛ “ተርጽላ. ፤ ኔፀረኛ”  
ርዕኛ ተሰዕ “ዘረዐ”, ያፍ. ተርጽተኛ ዓ.ም. ተኝርኝ ተርጽዕ  
“ዘ ያር” ለእ “ደሂዕዐ” ዓ.ም. ተጽኑ 7 ኔፀጽዕፀ. ርፍ.  
ተረረር ተተዐለ ዓ.ም. ተርጽላ. ፤ ለርፍ. ደ ተዕደር<sup>2</sup>.  
ተፀፀለ ተሂዕኖ ዓ.ም. ናኝጽ ዘፀ ለእ ያፀረዕ<sup>3</sup> ፤ “ርፍ. ለ.  
ተርጽዕ” ለእ ያጽኑ”።፬ 1966, ተዐ. ዓ.ም. ተጽኝኛ. ፤ ለኛ  
ተያዘ. ናኝ ዘፀ. ርፍ, ሀዕዐኛ ዐርዕፍ ዘፀ, ተረረር ተረዕ

1- ተርላኝተ ለ ተርጽኝተ ለኛ ተርዕ. ፤ “ዘይዳ”.

2- ተዕደር = ፀ ተሰዕተ: ዘረዐ.

3- ያፀረዕ = ፀ ተሰዕተ: ዘርዕተዐ.

ኒሃርኒዕ<sup>1</sup> ለ ጸዕ. ለ ኒላኒዕ, ለ ተይዘኩሳ ተከረዕዕ<sup>2</sup> ለ ተሃዕዕ ጸላ ተባላ. ስዕ, ጸዕ. ተሃዕ. ዕ ርዕዕዕዕ ኒር ተ ተዕዕዕ. ስዕ ለ ተከጸዕ<sup>3</sup>.

### 3-

ተፀላ. ሰኔጸ. ጸዕላኒ ተባዕ ኒዘዕ ለሃ ዕዕዕዕ. ዕ ለ 2000. ዕርኒ ተኒቢ ሃዕ 53 ኒዕዕዕዕ. ለኒ ተጸላዕ ስዕ. ተፀላ. ተባዕ ርዕዕዕ ርዕዕዕዕ ለ ኒዕዕዕዕ<sup>4</sup> ለ ኒኒዕዕዕ ለ ተዕ. ጸላ ኒኒዕዕዕ ለ ኒዕ. ዕዕዕ ለሃ ዕዕዕዕ. ስዕ ርዕዕዕ ጸዕዕ, ኒዕዕ ተ ለ ተርዕዕዕ.

ርኒ ኒዕዕዕ ኒኒዕዕዕ ኒዕዕዕዕዕ ኒተ, ኒዕዕ ተ ተፀላዕ ለኒ ተርዕዕ. ለ ኒርዕዕ, ተርዕ. ዕ ርኒ ኒተዕ ርኒላ ርዕዕ, ጸዕዕ ኒርዕዕ ለ ኒርዕዕ.

ዕርኒ ኒላ ተላዕ ሃዕ ተርዕዕ ስዕ ለኒ “ዕዕዕ”, ተርዕ. ዕ ዕዕዕዕ ለ ዕዕዕዕ<sup>5</sup>, ተርዕ. ዕ ተርዕዕዕ ሃዕ ርዕዕዕዕ, ጸዕ. ተዕዕዕ. ተባዕ ጸዕ. ለ ተዕዕዕዕ ለ ጸዕ. ለ ኒኒዕዕ ጸ ተዕዕ. ተላዕ ለ, ርዕ. ዕ ተዕዕ ርዕዕዕ ለ ተርዕዕ ለዕ ኒላ ለ ተዕ. ኒዕዕ ለ. ጸዕ. ተዕዕዕ. ተዕዕዕዕ ለኒ ተርዕዕ ለ ተርዕዕዕ ለ ርኒላ ኒዕዕዕ ሃዕ ርኒ ዕ ኒርዕዕ. ተባዕ ኒዕዕዕ ለ ርኒ ለዕዕ ኒተርዕዕ.

1- ኒሃርኒዕ = ኒዕ ዕርኒ = ዕ ተርዕዕ: ዕዕዕዕ.

2- ተከረዕዕ = ኒር ተርዕዕ, ዕ ተርዕዕ: ለላዕዕ

3- ተከጸዕ = ዕ ተርዕዕ: ሃዕዕ.

4- ኒዕዕዕዕ = ኒዕ ዕዕዕዕ, ዕዕዕ ለ ዕዕዕዕ.

5- ዕዕዕዕ = ዕዕዕ ለ ዕዕዕ.

[illegible]

ΛΧ ΘΛΞΛ ΙΙΘ οΖΕοΕ Ξ +ΧΧο ΛΧ ΞΧΟ Ι ΘΘΙΗΗΗ,  
+ΗΗο οΕΕοΘ Ι οΖοΛΞ ΞΞ ΓΞΛΛΙ Λ ΞΓΟοΠ Λ ΠοΕΕοΘ Ι  
+ΓΟΓοΞΙ Ι +ΓοΕ+ ΙΙΘο. ++ΗοΥοΙ οΘ Λ, ΘΓΥΥοΟΙ ΞΞςοΘ,  
++ΖΖοΟ ΞΞΗοΙ ΙΙΘο ΛΧ ΞΓΟοΧοΟΙ Λ οΟοΟΙ.

4-

[illegible]

4.  $\square \vdash \perp$ ,  $\vdash \neg \neg \perp$  RO. 1  $\vdash \square \vdash \perp \wedge \vdash \neg \neg \perp$ .

ለዐፀፀተ ጸርጅ ተተዐፀ, ሄሮተ ለተሰቡ ለጸ ሁኖኖፀ ሰረዛ  
ለሄ ገዐፀ ለ ሄኖኖፀ, ፀፀ ተተዐፀ ሄዘፀ ኖተ ለተለኖጸተ.  
ገዐፀ ለተሰባሰባ, ጸርጅ ሄተሄኖ ተጸኖፀ ርፀ ለ ጸፀፀ  
ሰጸጸፀ, ተተዐፀ ገተዐ ጸ ሄሮተ ለተለኖጸተ ለጸ ሁገፀፀ  
ለ ፀፀፀፀ.

80 ++XHE.Q HCE.Q@ +%C.SXI ≤ XH ++@.C.U.H.  
 ΣJH.I ΣCJH%O. ++.C.I ∧ IIF+ JX 8YΘ. I ΣJX%CI IIO,  
 8C. ++KCC.O X.HΘ.I. 8O Y.O@ KO. I +%C.S+ ++HKKO  
 Λ.S@ Θ ΣC.I+ IIO.

5.

ΛΧ ΞΓ.Ι ΙΙΘ, ++Γ. αΞΓ. ΡΟΛΞ Θ ΞΓ+ Ι +ΓΧΘ. Λ  
 +.ΠΖΩ.Ι+ Ξ +Ρ.Ο+ ΙΙΘ Ξ ςΞΛ.Ι. +Ρ.Ο+ ΙΙΞ +Ρ.Ο+  
 +Γ.Ι. +ΓΠΠ.Ω ΧΗ Γ.ΓΓ +.ΙΙΙ. ΟΧΧΞ. ΗΘΛ. ++ΗΚΡ.Ο  
 ΛΞ +ΓΞΞ ΙΙΘ Λ Γ.ΓΓ +Ρ.Ι ςΘΘ.Ι ΙΙΘ. ΗΘΛ. ++ΗΚΡ.Ο  
 ΞΓΠΠ.Ο. (ΟΙΛ.ΡΛ) ΙΙΘ Λ ς+ ΟΠ.Γ.Ι ΙΙΘ Ξ +Ρ. Ξ++Γ.ΙΙ  
 ++Γς.Π.ΞΙ.

†||. †ΣC. R:OΛΣ:

“ዐ.ርኗ ርሃዐሃ, ጄ. ለሀዐሃ ለ ዐለ ጽላሃዐ ለኗ ተርዐተ  
ኗ፤ ተዐሀዐ. ስዩኗ, ጸደሃ ተርጐዐኗ፤ ፀለለዐተ ዐደዐ፣  
ለሀዐተ ጐ ርኗተ, ርፀፀዐተ ተሀርዐኗ, ጐ ኗሂሂር ጐርኗሀዐ  
ለ ጐርኗ, ዐደተ ተርሃዐ ለ ተርኗዐኗ ኗር፤. ጄ. ፀለሃ  
ተኗለዐሃ ተርጽጽ ፤ ሀዐፀ, ተተዐሃሃዐዐ ጽ ተደለዐተ

[illegible][illegible]

C<sub>0</sub>QQ<sub>0</sub> C<sub>0</sub>lo<sub>0</sub>so, XIIO<sub>0</sub> so ++oGGξY ⊙ OλOξZ Λ  
 ξYKKξCI | C<sub>0</sub>QQ<sub>0</sub> CξΛΛ| ξ++IϩΛ<sub>0</sub>CI.”

6-

†||. †ΣϞ. Ϟ:ΟΛΣ:

“ΛΞΙ ๑๕๕๑๐ I ๕๖๑๐.๒๕๕๕ I ΛΞ +๕.๑๕+ ๒๒ ΛΞ ๓๑  
+๑.๑๑+๑, ΛΞΙ ๕II I ๑๕๑๑๑ I +๕๑๑. ๕๕๕.๑ ๒.๑ ๖๖๑+,  
๕.๕. ๑๑ ΛΞΙ ๕. ๕. I +๒.๑.๕+ ๕Λ ๒. + +๕II ๑Λ ๕๕๕  
๒.๑ +๑Λ.๑+ ๕.๕ ๕ + I๕๑. ๑๑ ΛΞΙ ๕ΛΛ ๕๑๑๕๒. ๕๑๑  
๕ ๕๕๕Λ.๖ I ๕. ๑Λ ๑๑๕๕๒ ๕Λ๕๑ I Λ ๑๑I๕๕๕ ๒๑.  
๑.๒ ΛΞΙ ๕๕II ๕ ๕ΛΛ. I ๕ ๒ ๕Λ.๑ ๒. ๕๑๑II ๕.๕ ๒.  
๑๑๕.๑ ๑.๑I๕๕๕ ๒๑ ๑Λ + ๕.ΛΛI... ๑๑ ΛΞΙ +๑.๕+  
+๕.๒.๑”

++C. HXC. ROLX XH. O AXI C. XOXZI AX  
 XC.OX.OI AX XO.OI X AX AX Y. FXO. OIHXH, X AX  
 AX Y. FXHHY .A XXX.OX, X AX Y. CO.OEI XCAX.OI  
 .A OOXCOI XH CXI ++XXI AX +CROXOXI HOI.

[illegible]

†%OЖЖ% Ɂ≤C. R%OΛ% ɁΛ ††Π.ΧΧ† †ЖC.О ɁC.  
 ɁΛ %%O %Θ†ΗΗ% C.Ж%Y Y.O ЖЖ.† Ɂ≤ ɁOO≤H, ɁΛ  
 ΗΗY. EE.Θ † ≤C.Π † ≤CΘ†ΗΗ%Π...

**7.**

[illegible]

“፡ ርረኗ ፖረሃጼ፡ባ ፤ “ፀፀ።”, ተ፻ለ፡ርተ ለ፡ፖፀ ፭ ተለለ፤፡

፡ ፖ፡ “ዝለ፡፤ ርኗር፻፤”, ለኗዘኗ ፖረፎባ፡ ፖረፀቢ፡”

ተተቢ፡ዘ፡ ሓኗር፡ ጸ፻ፀለኗ ኗዘ፡ ፡ፎፎ፡ፀ ፤ ተ፡ፀፀ፡ተኗ፤ ለቢዝተ  
ተተ፡ፀኗተ ኗጼዘ፡፤ ለጸ ኗፀጸጸ፻ፀ፡ ፭ርጸጸ፻ፀ፡, ለ ተተጸጸተ  
ተኗጼርር፡ፀ ርሃ፡ፀተ ለር፡ ፡ለ ፡ቢኗተ ፡ር፡ፖ፤፻ ለጸ ፻ፀ፤ዘዘ፻ዘ  
ዘፀተ. ኗጸፀፀ ፡ፀተ ርሃ፡ፀ ቢዘ ለ፡ፀተ ሃ፡ ፖረፀፀሃ፤ ዘ፻ፀ,  
፡ጸለ ኗፀተ ኗርፖ፡ቢ፡ፀ ለር፡ ፡ለ ፀፀ፻ዘሃተ ርኗ፤ ሃ፡ፀፀተ ለኗ  
ተጼ፻ባኗ ለ ተኗፀ፡ ዘፀተ.

ዘ፻፡ለ ፡ጼባቢ፡ዘ

†ΣCΛς。✱ΣI





## ፀፀሐሊ, ኔባጃኔ ተ ጸላለዮ

ገገፀ ርደ፤ ሁዐ ጸጸደሃ  
ኔ ፀፀሐሊ ኔ፤ ሙሊ ኔፎሊ,

ር. ለ ጸጃጃዐ ሙሊ ተ ገፀደሃ  
ሃዐ ኔዢለሊ፤ ጸላለዐሊ?

ርፍላዐ ሙባጃደሃ ለ ተኔርፍደ፤  
ጸ ዐርፎ፤ባ ለጸ ጸርፍዐ !

ለለዐሐ ለ ዐላኖ. ኔ፤,  
ፀፀሐሊ ኖ.ባጃኔ ተ ጸላለዮ<sup>1</sup>.

ተዘኔ ፤ ሙባፀኔ ተዢ፤ፀ,  
ተዘኔ ፤ ዐሐፀሊ ተተጃጃሾደ,

ሙሊ ኔ፤ደ፤ ርደ፤ ሁዐ ኔለደ፤  
ፀ ኖኔዐኔ ዘፀ፤ ኔጸሐሐሊ.

---

1- ሙሊለዮ = ሁዘኔ ኔተጸጸ፤ ተኔሐዢዐ፤ ለ ተር፤ገዐኔ፤ ኔ ርደለሊ.



ተብላውልኩት ስለ ሆኖ  
እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤

ስለ ለገሰኝ ሆኖ ለገሰኝህ፤  
እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤

ስለ ለገሰኝ ሆኖ ለገሰኝህ፤  
ስለ ለገሰኝ ሆኖ ለገሰኝህ፤

ተብላውልኩት ስለ ሆኖ፤  
እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤

እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤  
እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤

እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤  
እርሳህን ስለ ሰጠሁኝ፤



## ἁθῶι, ἁἰοι †ΞΛΟΞΙ

††ϸΛϸΞΥ Ξ ὀΞΛ ο.ϸθθΞ,  
ΠΙΙΞ Λο.ς Λ ΞΧΟΞΙ,

ΠΙΙΞ ς.ΟΧΘΙ Χ ΠῶΟ ΞΙῖ,  
Λ †ϸθθΞ Λο.ςθ ς.ΟΞΞΙ,

ΞΛο.ϸϸΞ Χ Πο.ΠΠο. ςΞϸϸο,  
Λ †ΠΠῖϸο. Χο.ἥΞ ςΞΞΙΙ,

ο.ἥΟο.ς ΞΙῖ Λ †ΞΟο.  
Ξ ΠΙ Λο.ςΞ Υο. ςΞθΠΙ,

ϸο. ο.Λ ο.ΟΞΥ Χ ςΞΧἥ ΞΙῖ?  
ϸο. ο.Λ ο.ΟΞΥ Χ ςΞΙΙΞ ςΞΧΧ"ΙΙ?

ϸο. ο.Λ ο.ΟΞΥ Χ ΛΛῖΙϸ†  
Λ ϸΞΙ Λο.ςθ Ξ††ΞΞοι?

ፎ. ሰላ ሰዐኒ ሃ ጸሐዘ.ዐ  
ለጸ ሃጸጸ.ዐ ሃ ሃጸ?

ፎ. ሰላ ሰዐኒ ሃ ጸጸጸ?  
ፎ. ሰላ ሰዐኒ ሃ ጸጸጸጸ?

ሰላ ጸ.ዐላፎ ጸጸጸ ጸ.ጸ.,  
ጸጸ ለ.ጸ ጸጸጸ.ዐ,

ጸዘ. ጸ ሃጸጸ.ዐ ለጸጸጸ  
ለ ጸጸጸጸ.ዐ<sup>1</sup> ለ.ጸ ጸጸጸጸ,

ዘጸ. ለ.ጸ ጸጸጸጸ  
ሰላ ጸጸጸ ጸጸ ለ.ጸ ጸጸጸጸጸ,

ሰላ ጸጸጸ ጸ.ጸጸጸ ሃጸጸ,  
ጸሐዘ.ዐ ጸጸጸጸ.

ፎ.ጸ ጸጸጸ. ዐላጸጸ,  
ጸጸ ሃ ለ.ዐ ጸጸጸጸ?

ጸጸጸ, ፎ.ጸ ለ ጸጸጸጸ,  
ጸጸጸጸ, ጸጸጸጸ ጸጸጸጸ,

---

<sup>1</sup>- ጸጸጸጸ.ዐ = ጸጸጸጸጸ ለ ጸጸጸጸጸጸ.

ተኒርጸጸ፣ ርሎዐ ተጸሐዐ፣  
 ዐወዐለ፣ ርርሎዐ ኔወዘ !

ተተኔዐዐ፣ ዐ ሀዐሀዘ፣  
 ጸጸ ጸፀጸ፣ ዐ ሃዐ ሀዘ ዘኔዐ፣

ሀዐጸጸ፣ ደለሊግ ጸዐዋ፣  
 ዐዐፀኔ ኔጸዐኔ ተ።

ጸፀፀ፣ ጸዐዐ፣ ተኔለዐኔ፣  
 ዐ ሀጸፀ፣ ተተዐ፣

፳፻ዐ፣ ኔለሀዘ ለ ሀዐ፣  
 ተጭርህ ተፀለለ ኔር፳፳፣

---

1- ፳፻ዐ፣ = ተፀዘዐ፣





## ΙΕΖΙ ΞΗ.ΘΘΙ Θ ΟΛΙΞ

ΞΠΛ.Ι,

ΗΗΥΙ †.ΕΕ.Ο† ∂ΛΗΙ †ΙΙΥΙΞ,

ΙΓΓΞΙ,

ΙΓΛΛ ΞΗ.ΘΘΙ Λ ΞΕ.ΩΙ Θ ΟΛΙΞ.

ΙΓΓΞΙ, ΞΛ ΞΞΘΘ.ΗΥΙ ΟΛΘ.Θ

Λ ΟΗΘ.Ω Ι ΞΞ†ΟΞ,

Ε.ΕΕ Λ.ΙΥ †ΕΘ.Ο

Ο.ΕΞ ΙΛΠΟ Λ .ΟΞΟΞ?

ΙΙΠ.Ω ΙΙΥ, ΞΗ.ΗΗΓ,

Υ. Λ.ΧΟ .Λ ΞΛΗΕ .ΩΘΘΞ,

††.††Ι †ΞΘΖ.Ο Ι ΞΞΠΛ.Ι

Θ ∂ΧΗΛΛ Ι ΞΞΟΞ,

Ἰἄῃ, ὁἷο ὕ. ἰῃῃῃ,  
Ἦ.Ἦ. ὀ. Ἦ.Ἦ. ῃῃῃῃ,

ῃ. Ἦ.Ἦ. Ἦ.Ἦ. ῃῃῃῃῃ  
X Ἦ.Ἦ. ὁῃῃῃῃ,

Ἦῃῃ ῃῃῃ.ῃ ῃῃ ῃῃῃ. Ἦ.ῃῃ,  
ῃῃῃῃῃῃ ὁῃῃῃῃ,

Ἦῃ ὕ. ῃῃῃῃ  
ῃῃῃῃῃῃ ῃῃῃῃ X ῃῃῃῃ,

Ἦῃ Ἀ ὕ. ῃ.ῃῃῃ ὀῃῃ  
ῃ ῃῃῃῃ. ὁ. ῃῃῃῃ,

ὁ. ῃῃῃῃ, ὁ. ῃῃῃῃῃ,  
ὁ. ῃῃῃ ὁῃ ῃῃῃῃῃ,

ὁ. Ἰῃῃῃῃ ῃ ὀῃῃῃῃῃῃ,  
ὁῃῃῃῃῃ Ἰ Ἦῃῃ Ἦ.Ἦ. ῃῃῃῃῃῃ.

ῃῃ ὀῃῃῃ ῃ ὕ.ῃῃῃῃ,  
ῃῃῃ ῃῃῃῃῃ, ὀῃῃῃ ῃῃῃῃῃῃ.

XCΘΣΙ ΗΟΓ ΖΧ ΛΟΓΣ,

□.○ ++Σ℔ □.|Σ ♣. +Σ○Σ,

$$U_0 \otimes \mathbb{C}^n \lesssim U_{\infty} \otimes \mathbb{C}^n \wedge \mathbb{R}^{n+1},$$

Σ ΓΛΛΙ Θ ΟΧΙΙΣ,

Π.Ο. ΕΕ.Ο. ΑΠ. Α. ΙΑΛΣ,

•ΘΗΖ•Ο Π•Ο ΣΣΛΟΣ,

III.Ot<sup>2</sup> Σ+ ΣII X IIIYIΣ,

◦Λ ◦Θ ΙΧΧ ΛΛΠ◦ Π◦Ο Σ++ΣΟΣ.

$$1 - \circ\lambda\% \wedge \text{O}\Sigma = \circ\text{H}\text{O}\text{O}\Sigma\sqsubset$$
$$2. \quad \mathbb{U}_0 \circ \dagger = \mathbb{R} \odot \Sigma$$



## ተቋሙ ለጽሑፍ

• ለ ዓለም ተጽዕኖ,  
• ለ ህዝብ “ዘመን ዘመን”.

• ለ ጥያቄ ጽ “ጥጥር”<sup>1</sup>,  
• ለ ስህተት ጽ “ስህተት”<sup>2</sup>.

• ለ ህዝብ ለጽ ተጽዕኖ,  
ጽሑፍ ለ ጽሑፍ ለ ጽሑፍ.

• ለ ህዝብ ዘመንደረ,  
• ለ ተጽዕኖ ጽሑፍ.

• ለ ስህተት ለ ጽሑፍ,  
• ለ ጽሑፍ ለ ጽሑፍ.

ጽሑፍ ለ ጽሑፍ,  
ጽሑፍ ጽሑፍ ጽሑፍ.

---

1- ጥጥር = ተጽዕኖ ለጽ ዘመንደረ

2- ስህተት = ተጽዕኖ ለጽ ዘመንደረ

ΣΘΘΥ.Ο ο.ς. ΟΛΘ.Θ,  
ΣΘΘΥ.Ο ο.ς. +ΞΟ.

Θ ΙΙΦΛ Ι ∅ΘΠ.Λ,  
Λ Θ.Θ. Λ ςΞΓΓ;

Λ ΓΞΙ Υ. ςΞΙΞΥ Ξ Θ.Θ.,  
Λ ΓΞΙ Υ. ςΞΙΞΥ Ξ ςΞΓΓ;

Λ ΟΗ.Γ.Ο.Ω<sup>1</sup> Ι Π.ΙΙ.Ω,  
+ΠΞ, ο. +ΞΟΞ +ΘΘΗ.

ο. ΙΙΕΩ ο.Χ.ΟΟΞΖ,  
+ΞΛ+, ΟΘΛ. +ΛΛ.Ο.

ο. ΙΙΙ ο.ΘΠ.Λ  
ΞΗ.ΟΛ ΡΞΛΙΥ Ξ ΗΘΛ.,

ΞΓΛΕ.ΩΙ ΙΙΘ,  
ΧΗΗΛΙ Υ.Ο ∅ΙΙ.

Θ +ΞΧΧ<sup>υ</sup>ΛΞ Ι ∅ΘΠ.Λ,  
ΓΠ.ς+ Ρ+.Ο ΰΞ Θ.Θ.

---

<sup>1</sup>- ΟΗ.Γ.Ο.Ω+ = +∅Λ.Ο+ ο.ΡΛ, +ΞΛΛ∅ΡΗ.

Ἐοῦμῆξκ Ὡο + ἸἸ<sup>μ</sup>ῆλψ,  
Ὡο ††ξοξψ Ἀ οἸλΕοQ.

οἈ ξοξψ Ἀ οἸῆἸοϯ,  
οῆζο, οἈ ξὺλλἈο.

†ψοξ Ἀ †ξἸοὺξι,  
ςοοϷι ἈἸ ϩιιιο.

ξοἸοοοἰ θοθο,  
ξοἸοοοἰ ςξἸἸο.

††ϙξμμ† ἈἸ ϩοιἸοἈ,  
χἸξ ψο ςοὺΕ †ὺοο.

οοιἸἸ οο Ἀξ οξΙοQ†<sup>1</sup>,  
ἸἸἸοοἸ οο Ἀξ οῆἸοο.

οἈ ξἸἸἸοο †Ἰϯξ,  
οἈ ςοοςςἈ ο οἸοΕοQ.

ξοοψοο †οQὺο ιιψ,  
ξἸἸο Ὶ†οο †ξἸἸἸοο.

---

<sup>1</sup>- οξΙοQ† = ἸοΙἈο, Ἰξι ξ††χμμοϙ.



$$\begin{aligned} & ++\ominus \leq \Pi \circ \wedge \times \circ \ominus \circ \sqsubset \wedge, \\ & \circ \circ + + \Pi \circ \circ \wedge \leq \sqsubset \wedge \wedge \circ \circ. \end{aligned}$$
$$\begin{array}{l} \Sigma \chi \chi. \text{ II } \oplus \wedge \text{ II } \odot, \\ \gamma. \text{ O } | \Sigma \text{ G } \sqcup. \gamma \text{ K } +. \text{ O.} \end{array}$$

ΣΧΛΥ ΘΗ. ΣΟΓΟΙ,  
ΣΧΗΛΑ ΣΛΟΟΟ.

0C0. +0.0HC0^+,  
 %0 ++ H0.00Z C0. X +0..

$\circ O \gamma \circ \mathbb{K}$ ,  $\wedge \Sigma \varnothing \varnothing \wedge Q \circ$ ,  
 $\dagger \circ \sqsubset \Upsilon \circ O \dagger$ ,  $\wedge \Sigma O \Upsilon O \Sigma \Theta \circ^1$ .

ፀርዘተ ሀብጽ፣  
፪. ለ ተርዘ፤ ለ ለ፲፭.

$$\circ \wedge \circ \circ \Sigma \sqcup \text{EI} \circ \circ \Sigma + \mathbb{C}^2,$$

$$\Psi_0 + \mathbb{Z} \Sigma \mathbb{C} \mathbb{C} \Sigma + \mid \sqcup \S \wedge \text{O} \circ \text{O}.$$
$$\begin{aligned} & \Sigma \Theta \Pi \Gamma \circ \Delta \mid \Sigma \Pi \%, \Theta \Xi \Xi \mathbb{Q} \circ \chi \Sigma \wedge \mathbb{R} \% \Theta \Theta \circ + \circ, \\ & \wedge \Sigma \Phi \circ \circ \mathbb{R} \circ \Theta \mid \Sigma \Gamma \Theta \Gamma \circ \circ. \end{aligned}$$
$$1 - 040 \leq \Theta_0 = 0.88^{\circ} \text{I}, \text{ } 8 \wedge \Theta.$$
$$2-\odot\Sigma+\square = \square\Sigma\mid \Sigma\chi\odot \Sigma \preceq \preceq\Sigma\square\circ\Pi.$$

⊙ ∂I∂Θ∂ ∙ ∂ ∂H∂Z∂,  
∂ ∂C∂C∂ ∂ ∂∂∂E∂Z∂∂;

ξ∂∂Θ∂∂. ∂ ∂C∂X∂I,  
X∂∂ξ ∂∂ ∂ ∂C∂E∂Q.

∂H∂ ∂ ∂QQ∂E ∂∂,  
Z∂ ∂∂∂∂ ∂C∂H∂.

ξX∂∂C ⊙ ∂∂H ∂∂,  
ξ∂∂ξX ∂C ∂I∂∂.

ΘZΘΘE ξ∂ ⊙ ∂∂∂C,  
X∂ξ ∂∂ ∂∂∂E ∂∂∂∂.

∂O ∂∂ ∂∂X∂ ∂ξ ∂∂OξZ∂,  
∂C∂ ∂ ∂∂H∂QE∂ ∂O ∂ξΘξ ∂ ∂Θ∂∂Q.

ΘZΘΘE ξ∂ ⊙ ∂∂∂O∂ξ,  
∂ ∂IξΘ ξ∂C∂∂.



## ለፀፀ.ዐ ጸ.ዘኗ

ለፀፀ.ዐ ጸ.ዘኗ, ለፀፀ.ዐ,  
ሠኔዐ ለ.ኃ ተተዘ. ሙሉ ርረተሃ,

ፀ ጸጸፀፀ ለ ጸዘዘ.ዐ,  
ዐሰፀዐ, ሠ.ዐ ተ ተተኗሃ,

ፀ ርፍሎዐ ለ ሙሉፍፍ  
ለ ተሠሠፀ. ጸ ፀፀ.ዐፀፀሃ,

ኗፀጸጸፀ, ሐለለፀ,  
ጸፍ, ለኗ ፀኗ ሙሉፀፀ ርሐሃ<sup>1</sup>.

ፀዐጸጸሃ ጸ ዐሰፀ ኗፀ  
ፀ ር.ፀ ኗተ ሃ. ኗሃ,

ፀ ተፀሃፀ ፀ ተተረኗተ,  
ፀፍለፀ ርጸለዘ.ፀሃ,

---

1- ርሐሃ = ፀፀሃ.

•ᲠᲗᲕᲐ ᲙᲙ᲏ ᲛᲚᲘ,  
•Ა ᲢᲐ ᲕᲟᲣ ᲒᲙᲙ᲏,

◦Λ ++⊕Υ ΣXℋ Σ|⊗,  
Σ□□◦ ◦ + ✖✖|✖ !?

oΛ |Λ⊕Υ +ς%ςo,  
Λχ %|ΛΟo oΛ ∅∅o.QL+Υ,

$\odot + \circ \text{Ж} \circ \odot + \wedge \text{\%} \emptyset \text{H H},$   
 $\odot \text{Г} \sqcup \Sigma \mid \circ \wedge \circ \odot \wedge \text{H Y},$

$$\circ \wedge \mathbb{C} \mathbb{C} \mathbb{Q} \mathbb{Y} + \mathbb{X} \mathbb{O} \mathbb{O} \mathbb{H} \mathbb{Z} \mathbb{I},$$

$$\mathbb{K} \mathbb{O} \mathbb{O} \mathbb{O} \mathbb{X} \mathbb{X}^{\mathbb{u}} \mathbb{O} \mathbb{O}, \circ \wedge ++ \mathbb{O} \mathbb{Z} \mathbb{J} \mathbb{J} \mathbb{O} \mathbb{H} \mathbb{Y}^{\mathbb{I}},$$
[illegible]

$\circ \wedge \Theta \wedge \Lambda \circ \Upsilon \wedge \chi \circ \text{H} \Theta \circ \text{I},$   
 $\circ \Sigma \wedge \Xi \text{C}, \circ + \Theta \Lambda \circ \text{O} \Sigma \Upsilon,$

0A 0@ U8^A.OY O.+O,  
 C.XIA U.O + ++KK.OY,

$$1 - \text{тг} \varnothing \Sigma \tau \tau. \text{И} \Upsilon = (\tau \varnothing \odot \wedge \text{Ж} \Sigma \text{тг} \odot. \Theta) \text{тг} \odot. \sqcup \Sigma \Upsilon \wedge \text{И} \Upsilon \Sigma \text{ИИ} \odot.$$

◦Λ XXΥ CΣI XΘΥ,

• ICC, C&I ++XXY.

⊙ ΣΕ.ΩΙ .ΟΗΘΘΥ,

U.O XXX.OY Y. #QCE,

†II. 04 1700Σ 0ΛI81, 16.00. X 5ΣXH 114,

1778 6670 114.

Π.Ο ΣΛΙΣ 6. 114.

ሂ. ሲለባል ተጠቅሞት ዘሂ ?

Σ Λ. 5 4. 5.000 ΘΛΛΥ ?



## ICCEI Λ +.QL. IIC

+.CC%O+ %I% Λ ++.I,  
ΘII % Λ%\*ΛI%I %I%,

I++ + Λ .QQ%E %I%,  
Λ .QVZ%\* I Λ%YO%C %I%.

I++ + Λ .AC%O,  
ΘII % %+.QE%I %I%.

\*%.% % %+. %HO.,  
CC.I IIC Λ III% %I%.

.Λ ++ %E%Y .Λ .% +%E.,  
%O +IIΛΛ.OY OAO%I IIO Λ %%II% %I%.

%O Λ.% ++%+, %O CC ++%+%,  
CC Λ %\*IQ.I I Λ%O %I%,

CC % Λ.% %+. %%O%, % Λ.% %+. %%OI,  
\*% %OCC%E Λ% %%O.I %I%.





ጸላዕዐዐ ለ ዐርሐለ  
ለ ኔሃጃባ፡፡ ሲፎ፡፡ ዐዐጸ፤ ጸ።

ርር ለ ፍርርዐ, ሰር ለ ፍጸላጸር,  
ርር ለ ተጸላዕተ ሲፎ ጸ።

ርር ለ ዘርሃዐጸ፡፡  
፡ ተ፡፡ ፡ ዐ፡ጸ፡፡ ጸ ፍጸላጸር ፡ ተርዕተ ጸ።

፡፡ተ፡፡<sup>1</sup> ሃዕር ዐ ፍርርዐ,  
፡ ዐ፡፡ ለ ተላሳተ, ፡ ጸ፡፡፡ ለ ለ፡፡፡ ጸ።

ጸ፡፡ ለ ፡፡ ተ፡፡,  
ር፤ ለር ተ፡፡፡ ፡ ዐ፡፡ ለ ተላሳተ ጸ።

ተ፡ ፤ተተ ለ ጸር ፡ ተ፡፡,  
፤፡፡ ፡ ተ ፡፡፡ ዘርርተ ጸ።

ዐዐ ለ ጸ፡፡ ዐ ፍርርዐ,  
ሲጸ፡ ለ፡ ፡፡፡ ጸ።

---

<sup>1</sup>- ፡፡ተ፡፡ = ተ፡፡ተ፡፡ ተር፡፡፡



## ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ

• ፖሊቲካ ፖሊቲካ,  
ለ ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ፣  
ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ፣  
ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ፣  
ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ፣  
ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ፣  
ለ ፖሊቲካ ስልጣን ማረጋገጥ።

---

<sup>1</sup>- ፖሊቲካ ስልጣን = ፖሊቲካ ስልጣን፣ ለፖሊቲካ ስልጣን።

$IC \wedge M \vdash CO^1,$   
 $\exists \phi \in \Sigma \wedge \exists \eta \in O \vdash \exists + \wedge \eta \in O \vdash.$

$IC \wedge O \vdash CO \vdash IC,$   
 $\wedge + \vdash \exists O \wedge \exists \phi \in \Sigma.$

$OO \wedge CC \wedge + \vdash \vdash CO,$   
 $\exists \eta \vdash \exists \eta \in \Sigma.$

$CO \wedge O \vdash \exists \eta \in \Sigma,$   
 $\vdash O \wedge O \vdash \exists \eta \in \Sigma \vdash \exists \eta \in \Sigma.$

$CO \wedge O \vdash O \vdash,$   
 $\exists \phi \in \Sigma \wedge \exists \eta \in O.$

$CO \vdash CO \vdash + \vdash CO,$   
 $\wedge \wedge \wedge \vdash \exists \eta \in \Sigma ?$

$CO \vdash \exists \eta \vdash \exists \eta \in \Sigma,$   
 $\vdash \eta \in \Sigma \vdash \exists \eta \vdash \exists \eta \in \Sigma.$

$\exists \eta \in \Sigma \wedge O \vdash \exists \eta,$   
 $\vdash \vdash CO, \exists \eta \in \Sigma \vdash \exists \eta \in \Sigma.$

---

$1- CO = \vdash CO \vdash \vdash \exists \eta \in \Sigma.$

ተርፍ፡ ጸሐፊዎች ፤ ጸሐፊዎች፡ ተሰላ።  
ፎባቢ፡ ለ ጸሐፊዎች፡

$\square_0, \odot \vdash \lambda +, \wedge \text{ OALZZ};$   
 $|\mathcal{K} \wedge \text{ OHI}_0 \text{ } \Sigma \odot \wedge_0 \text{ OYXOI ?}$

ИИ.Ф ! ИИ.Ф . ҖҖҖҖ. !  
 ҖҖ.О Җ ОҖҖ%Җ Җ.Җ ҖҖҖҖ.ОИ.

ΧΗΗ.ΟΥ Λ.ΣΕ . ΣΕΣΕ.,  
 ΓΕΕ Λ %Ο ΣΙ% ΣΛΛ.ΟΙ.

$\mathbb{C} \mathbb{C} \wedge \wedge \wedge \sqcup_0 \Sigma \mathbb{I} \mathbb{S},$   
 $\circ \mathbb{K} \wedge \Theta \Sigma \wedge \circ \mathbb{Q} \Theta \Theta \Sigma \wedge \circ \mathbb{O} \mathbb{O}_0 \lambda \Sigma \mathbb{C} \Sigma_0 \mathbb{O} \lambda \lambda \mathbb{C} \mathbb{I}.$

ΘΓΑ ςξ, ο ςξΓΓο,  
 ΣΧΘ ΣΓΓ οQΘΘΣ Χ ΘΘΘοQ ΙΙΓ ςξϯΣΕΙ.

Π. Α. ΘΣΛΞ ΕΞΛΕΕΛ,  
ΙΣΣ Α Η.ΗΗ. ΕΟΣΕ, ΟΘΘΣ Λ.ΙΥ Α ΣΧΟΖΙ.

ΘΣΛ °QΘΘΣ Λ °CZZO.,  
Π.Ο Υ.ΟΘ Υ.Ο †||Σ ΣΘΘΛ.

0Λ ξC0H0 0QΘΘξ  
 8O0Π ξ++ΠξEI,



## ΛΠΟ Λ Υ ϜΞΕΕοϜ

ΛοΠΟ Λ ο ϜεϜ. ΛΠΟ Λ,  
Υο +ΕεΟ+ ΙΙϜ ΞϜΠΠοϒΙ.

Εο ΛοϜΘ Ξ +ΞΟοΟΛ,  
εϜΞ +εΥο οϜ Λ οϜϜϜϜοΙ.

Λ ΟΗΠΞΙ Ι ΟϜϒοΛ,  
Λ ΞΧΧοϜΙ ΞϜΞΟοΟΙ.

ΞΘΙοΙ Θ +ΛΙοϜΞΙ,  
Λ εΥοϜΞΙ ΞΘϼϼοϒΙ.

ΛΠΟ Λ ο ϜεϜ. ΘΞΠΟ,  
Χ ϜΞΙ ΞϒεΛΙ ΞΠΛΛοΟΙ.

ΛΠΟ Λ Υ ΗοΗΗο ϜΞΕΕοϜ,  
ΠοΟ ++ ++ΞΗΛ εΗο ΛΧ ΞΙΙ Ι ΠεϜϜοΙ.

ΘΞΠΟ Χ οΟοΞΗ ΙΙΥ,  
Λ ϜΞΠΛοΙ ΙΙΞ Ι ϜϜϜοΙ.



፫.ዐ. ሂ. ሠ.ዐ,  
የጋጽጽ የተ ፀ ዐርጽጽ.

የተተፀላ. ተ ጸርሂዐ.,  
የተተጽላ የተ ጸርጽጽ.

የፀርጸ. ተ.ባ. ለፀ,  
የፀፀጽ ጽጸላ የላዘዐ.

፫ዘተ ለ ተ.ሂፀፀደተ  
፲ ለጸጋ. ፲ የጽጽ.

ፀ ለ ተጽጸ ፀላጽፀ,  
ፀ ለ ባ. የ፫ዘ.

ፀ ዐፀላጽ ሂ ጽጽዐ,  
ለጽ ሂጽጽ ለ፲ ፲ ጽጽ.

ጽ ፀ ፀፀ. ዐ ተ፫፫ፀ.ፀ,  
፲ፀፀ የተ ፀ ሂ ፲ ፫.

የጽጋጋ የተ ጸፀጽ,  
ፀ ሂ.ፀፀ ለ ሂ፫.

$\Lambda \sqcup O \quad \Lambda \quad o \quad I_o O \Sigma \quad X \quad o O O \Sigma \mathbb{H},$   
 $\Lambda \quad \sqsubset \Sigma I \quad \Lambda o I \Psi \quad \Sigma \sqcup \Lambda \Lambda o O I,$

[illegible]

。 1.05 X +CI.0A+,  
CI +8Y. ++XX XXCI.

+H.OOI +.CCO+ ||O,  
X X OOOO ^ OOl.

$\gamma_0 \circ \gamma \gamma_0 \wedge \mu_{\mathbb{R}} \mu_0, \\ \wedge \circ \mu \Sigma \mid + \mathbb{H} \mathbb{Z}_0.$

†⁂⁂. †† ∧ †.∅∅∅.Q†,  
 ††∅∅.Q ∅ “⁂ ∑∅.⁂”.

†XΛΛC Ү. Λ.ΧΟ,  
Λ Θ.QQ. I 5ΣΠ.ΟΙ.

ዕርግጽ ለ ጭባቢ፣  
 ሸብቢቢቢ ፀ ፀዘዘቢ፡

ΛΠΟ Λ ο ς%Εο, ΛΠοΟ Λ,  
ο ΙΘΕ%Ι ΞΜΠQοΙ.

ο ΙΜΜ%, ο ΙΘΙο,  
ΠοΟ ΙΛΛΞΡΚ"ΞΟ Λ ΞΕΖΗοΙ.

οΛ ΙοΟΟ %ΟοΟΙ ΙΙΥ,  
Λ ΟΖ%ΘΘ+ Λ ΞΜΟΕοΙ,

Λ ΟΛςο Ι +ΘΟΞ+,  
ΞQ%ΛΙ ΞΠΛΛοΟΙ.

+οΛ++οΠ+ Λ +οΕΕΟοΟ+,  
Λ ΙΙ%ΕοQ+ Χ ςΞΛΕοΟΙ.

“ΗοΕΕο” Λ “+οΕΞΕ%Ι+”,  
Θ ΠοΛΙ%Ι Λ ςΞΜΗοΙ.

ΕοQQο +οΠοΗ,  
οΕΕΖΟοΙ Λ %ΕΜΜςοΙ.

οΛ ΙοΟΟ %ΟοΟ ΙΙΥ,  
ΞQ%ΛΙ ΞΠΛΛοΟΙ.

ሀ.ዐ ስተዳተዳ ሄደደ ዘሃ  
ለ ሁኔ ለ.ዘ ሃኔዐ.፤

፲፭፭፻ ለ ሄዐደደደ፤  
ለጸ ዳለፍ ዘሃ, ስተፀ.፤

ዐፍ ዐደ.ባለ ዐፍ ዐፂ.ባለ,  
፲፭፭. ሄለ፲.ዐ፤

ሀ. ለ ፍፍ ሀ. ለ ፍፍፍ,  
ዐ፭፻ ለ ዐፀፀ.፤



## ተገራወሃ ጸ ፀረ ል ልፀፀፀ

፪. ተገራወሃ, ፀፀፀፀ

ል ፀፀፀ ጸፀፀ ፀፀፀ,

ል ፀፀፀ ለፀ ፀፀፀ,

ል ፀፀፀፀ ፀፀፀ,

ል ፀ ለ ተፀፀ ልፀፀፀ

ፀ ጸፀፀ ጸ ፀፀፀ ለ ፀፀፀፀ.

ፀፀ ለፀ ተፀፀ ል ፀፀፀ ፀፀፀ,

ፀ ለፀ ፀ ፀፀፀ ፀፀፀ,

ፀ ፀ ፀፀፀ ለፀ ፀፀፀ,

ል ፀ ፀፀ ፀፀፀ,

ፀ ጸፀፀ ተፀፀ ፀፀፀ,

ል ፀፀ ተፀፀ ጸፀ ፀፀፀፀፀፀ,

◦ X. HΣ + XX ◦ Θ. OO. Λ  
ΛΣ “◦ OO. Λ Σ” Σ Σ □ Λ. I.

ICG, Z. Q84Y CC8+Y,  
CCXI 05X XOMC.OI,

ICG, 𐌱𐌵𐌶𐌹 𐌸𐌹 𐌰.𐌲 𐌶𐌱𐌸 𐌱𐌱𐌱,  
𐌲𐌱 𐌸𐌰𐌱𐌸 𐌲𐌱𐌱𐌰,

Θ|◦ΛΓ Π◦Ο ς◦QΛΛΓ  
 Λ††◦<sup>1</sup> ς◦Θ ◦Γ⌘⌘ς◦|,

1440, 1440 Q Q E A O O O O,  
 1440, 1440 O O A O O O O.

ငါ့အဖေ ငါ့အမေတို့ နှစ်ယောက်တို့ နှစ်ယောက်တို့  
 နှစ်ယောက်တို့ နှစ်ယောက်တို့ နှစ်ယောက်တို့

$E_0 \cap \Lambda \cap \Pi \mathbb{C}, \Lambda \cap \mathcal{F} \cap \mathcal{O} \otimes \Lambda,$   
 $\Lambda \cap \mathcal{O} \mathbb{C} \cap \Lambda \cap \mathcal{F} \otimes \mathcal{O} \cap \Lambda.$

ΣΧΟΖ 0.14 Λ 0.QΘΘΣ,  
“0%Π0 ΗΗ0ΕΣΣ ΓΓ0”.

$$1 - \lambda_{++0} = \frac{3}{8} O_0.$$

†.OOXC .IY I.QXØ,  
I++C++ .C 彡XЖ.І.

ICCXI “%CC.+ C%ACCΛ,  
Ø.И. HИXΦ Λ. ΘИИC”, XXC .Θ OCXЖ.І.





**ዘገዢ ለ ተሰባቢ, ለ ጸዘርጋ ለ ተወርጋ**

ርር ለ ተጽዕኑ፣  
ለጽ ጸወጥ ለ ለጽ ለጽዕኑ፡

ርር ለ ተጽዕኑ ለ ለጽዕኑ  
ጽ ለ ለጽ ለጽዕኑ፡

፡ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ<sup>1</sup>,  
፡ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ፡

ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ,  
ጽ ለ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ፡

፡ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ,  
ለ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ፡

ር፡ ለጽ ለጽ ለጽ,  
፡ ለጽ ለጽ ለጽ ለጽ፡

---

1 - ለጽ ለጽ = ለጽ ለጽ

$\mathbb{K}_0 \mathcal{C} \cong \mathbb{K}_0 \mathcal{A},$   
 $\mathcal{C} \mathcal{C} \cong \mathcal{C} \mathcal{C} \wedge \mathcal{C} \mathcal{C} \mathcal{C}.$

$\zeta \zeta \wedge +_0 \wedge \sqcup_0 + \wedge \text{H}\nabla\text{H},$   
 $\Sigma \text{ } \text{ } \text{ } \otimes \times | \text{H}_0 | \otimes \circ \sqcup |.$

U.O ㄗㄗ.ㄅㄅ ㄆㄆㄆㄆㄆ,  
 UIIㄆ ㄅㄅㄅ ㄆ. ㄆㄆㄆㄆ.ㄅ.

[illegible]

。 ㊦。彡 彡㊦㊦㊦㊦  
彡㊦。㊦ 彡㊦㊦。㊦。

666 ∧ “HΞH”, 66 ∧ “HΘ.”  
 Ξ Π8ΛII.O I H.O.Ϻ,

0 4. 5%5%0,  
 X +00+0 | 5E.QI.

$\circ \wedge + \text{I} \text{H} \text{H} \wedge \Sigma \text{X} \text{H} \text{I} \text{I} \text{C},$   
 $\wedge \text{S} \Sigma \text{I} \text{I} \Sigma \wedge \text{o} \text{C} \wedge \text{S} \Sigma \text{I} \text{I} \text{E} \text{I} .$

◦Λ ἔῶῶἩ. Ὤ.Λ.Ι.Ξ,  
◦.Ι.Θ.ο. Ἰ.Χ. ἔ.Ἰ.ο.ο.Ι,

◦.Ι.Θ.ο.Ῥ.Υ. †ἔ.Ἡ.ο.Ἰ.Ξ.Ι,  
Λ.Χ. ὲ.Ι.Ι.ο. Ὤ.ο. ἔ.††Θ.Ξ.Ι.Ι.

Χ.ο.Ἰ.Ἰ.Λ. ◦.ἃ.Ξ. ◦. Θ.ο.Θ.ο.,  
Χ.ο.Ἰ.Ἰ.Λ. ◦.ἃ.Ξ. ◦. ἃ.ἔ.Ἰ.Ἰ.ο., ῶ.Ἰ.Ἰ.ο. ◦.ἃ.Ξ. ἔ.Θ.ο.ἔ.Λ.Ι.

◦Λ ἡ.ο.ο.Υ. Χ. Λ.Λ.ο.Ἰ.Ἰ.†,  
Λ. Ἰ.Ξ.Ι. Λ.ο.ἃ.ῶ. ἔ.††Ἰ.ῶ.ο.ο.Ι.

†.ο.Ῥ.Ἡ.Ἰ.ο.Λ.† Λ. ὲ.Ῥ.Ἡ.Ἰ.ο.Λ.,  
Λ. ο.ο.Ἰ.Ἰ.Ἰ. Ι. ἃ.ἔ.Χ.Χ.ο.Ἰ.

◦.Ι.Ἰ.Ἰ.ο., ◦. Ι.Θ.Ι.ο.,  
ῶ. ἔ.Ἡ.ο.ῶ.ο.Ι. Λ. ἔ.Ἐ.ο.Ῥ.Ι,

◦Λ. Ι.ο.ο.ο. Ἰ.Ξ.Ι. ἔ.Ἡ.ο.ο.Υ.Ι,  
ἡ.ο. ὲ.Θ.ο.ἔ.Λ. ἔ.Ἰ.Ἰ.Ἰ.ο.Ῥ.Ι,

◦Λ. Ι.ο.ο.ο. “ῶ.ῶ.ἔ. Ἰ.Θ.ο.ο.Ἰ” Λ. “ῶ.ῶ.ἔ. Θ.Ι.ο.ἔ.ῶ.ο.”,  
ἃ.ἔ.Ι.Ι.ἔ. Λ.ο.ἃ. ἔ.ῶ.ῶ.ἡ.ο.Ι.

◦Λ ΙοΟΟ ΟΛΓ◦  
Ι ςΕϭϭΓ◦Ι Ξ ΓΞΕΖΕΟ◦ΙΙ.

◦ ΙΧΧ Η◦Θ ΛΧ Η◦Θ,  
◦Λ ΙοΟΟ ΕΞΙ ΞΟ◦ΛΙ.

ΕΕΕ Λ +Η◦Π+  
Ξ ΠΙΙΞ ΕΕΕ Υ◦ ΓΞΛ◦ΟΙ,

◦ Χ◦Ε ΞΙΑΕ  
ΠΙΙΞ Λ◦ΓΕ ΞΘΕΛΙ.

ΕΕΕ Λ +Ε◦ϭΞΛ◦ Ι “Η ςΕΕ”  
Ξ Λ◦ΓΞ ΞΘΘΥ◦ΟΙ.

ΕΕΕ Λ ΟΗ◦ΟΛ Κ◦Ο ◦ΘΧΧ“◦Θ,  
Ξ Θ◦Θ◦ Λ ΓΞΕΕ◦ Λ Π◦ΠΕ◦+Ι.

+ΙΙΞ Λ◦ΓΞ ++◦ΟΞΥ,  
Χ ςΘΘ◦Ι ΙΙΞ ΓΞϭΞΕΙ.

+Η◦Π+ Λ +Ε◦ΕΓ+,  
◦ΛΗΞΘ Χ ΞΗ◦ΛΛΙ.





## ሀጽዐ ለፊት ተዘግቶ ለጽፎታል

ፊት ለጽፎታል ለ ተዘግቶ,

ፊት ለጽፎታል ለ ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለ ተዘግቶ

ፊት ለጽፎታል ለ ተዘግቶ ለጽፎታል;

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል.

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,

ፊት ለጽፎታል ለጽፎታል ለጽፎታል,



◦  $\vdash \text{OICC} \rightarrow \text{XII.OI}$   
 $\rightarrow \text{ZEEHI} \wedge \rightarrow \text{OΘA.Q},$

$$\begin{aligned} & \circ \vdash \Theta \mid \square \vdash \circ \square \text{Ж} \leq \wedge. \\ & \leq \sqcup \% \lambda \mid \Gamma \circ \circ \circ \wedge \leq \Upsilon \circ \circ, \end{aligned}$$

$\circ \wedge \wedge \vdash \circ \circ \circ \vdash \circ \text{Ж} \wedge \circ,$   
 $\vdash \text{И} \wedge \wedge \wedge \wedge \text{И} \circ \circ \wedge \circ \text{И} \circ \circ,$

U.O I+OΞΛΣΗ .Q%CΞ,  
 . IΞOΞ OΘΛ. IHE.Q,

• IXL C O H O H H,  
• O H. SXL O OH O,

++QIΣΥ ∅∅ΣΗ ΣΙ∅  
ΛΣ ∅□∅□, ∅ΘΛ∅, ∫ΣΛΛ∅∅,

00.2254 00 +5H.121,  
 02 ^1I50+ 02 110.0,

ΛΗΗ.ΟΥ ΛΧ ΣΘΟΞΛΙ,  
ΣΤΤΙΕΙ Σ Π%ΛΟ.Ο,

ΣΘΘ.Π.ΕΙ ΘΞΤΓ

Υ. ΤΟΞΗΓΤ, Θ ΕΕΘ.Θ,

ΤΞΟ. ΠΥ, ΘΛ ΘΠΕΙΤ,

Υ. ΟΧΙΘΘ ΛΞ ΟΧΘ.Θ,

Θ ΙΘΘΞΠΗ Χ ΘΘΘΘΘ,

Λ ΘΥ ς.ΟΟΞΙ Υ. ΛΗΗ.Ο,

ΘΛ Ι.ΟΟ ΘΞΤΓ,

Ξ ΠΘΛΛΟΣ ΘΛ ΞΥ.Ο.



## • ሥጋፍፍ፣ • ሆተፍፍ<sup>1</sup>

ሆላላፍሃ ፍፍፍ • ሥጋፍፍ፤

ለ ተሃፍፍተ ዘፍ ለ ጸጸፍ፣

ጸ ተወፍተ ለፍ ወፍፍ፣

ለ ወፍፍፍ ፍፍፍ፣

ፍፍፍፍፍ ለ ፍፍፍፍፍ፣

ለ ወፍፍፍ ፍፍፍፍ፣

ለ ዘፍፍ ለ ተፍፍፍ፣

“ተፍፍ ፍፍፍ” ፍፍፍ፣

ሆላላፍሃ ተፍፍፍ፣

ለ “ተፍፍ ለ ተፍፍ” ሥጋፍፍ፣

ለ ፍፍፍፍ ጸ ፍፍፍ፣

ለ ወፍፍፍ ጸ ፍፍፍ፣

---

1- ፍ ተፍፍፍ ለ ወፍፍ ፍፍፍ፣ ለ ተፍፍፍ፣

$\wedge \sqcup \circ \gamma \circ \sqsubset \wedge \times \sqcup \% \Sigma \Theta \% \mathbb{C},$   
 $\times \% \text{H} \text{O} \% \text{O} \odot \Sigma \odot \text{Y} \sqcup \circ \text{I}.$

$\Gamma_0 \models \neg \wedge I_0 \vdash \circ \vdash \exists \exists \Theta_0,$   
 $\wedge \circ \Gamma_0 \models \exists \Gamma_0 \vdash \circ ?$

IQZZE OΘ.C%Q,  
IttYΞC. οΛ% U%O+οI.

R%OCΞ, ΞQ%Λ ΞΠ^Λ.Ο,  
 Π.Ο ΠΞΞΠ Θ% ΞΞΠ^Λ.Ι.

$$\begin{aligned} & \mathbb{C}_0, \Sigma \Phi \sqcup_0 \vdash \Sigma I \wedge \wedge_0 \mathbb{C}, \\ & \mathbb{C}_0, \Sigma Q \% \wedge \Sigma \# \sqcup_0 \vdash_0 \mathbb{C}_0 \text{!}, \end{aligned}$$

$\mathbb{C}_0$ ,  $\Sigma Q \otimes \Lambda \Sigma K_0 \circ \Sigma \Sigma \mathbb{C}_0 \circ \odot$ ,  
 $\Sigma_0 \circ H \odot K \otimes \mathbb{C} \Sigma \odot \Sigma E_0 Q I$ ,

U.O ΣΘΘΣΙ ΟCΘE%Q  
 Λ %C%ΛΣ Θ ΣHΣO.ι,

U.O ΣΘΘΣΙ +.C.QΘC+,  
Λ +CΘΣΘ+ Χ ςΣΛC.OI,

U.O. ΣΘΘΣΙ Θ∅ +ZHΣH+<sup>1</sup>,  
+HΣ, Y. ςΣΛI. CC.OI.

ΛΠΟΙΤ ΣΛ, ο +ΞΙΞΘ,ο,  
Υο ΟΛΣο ΙΙΞ ΣΞΘΘΗοι,

◦ |Σ|Σ: ΣΣΣ.Ο ||Υ  
Λ ||Π.Γ Σ|ΠΠ.Ω|.

ተኒርሃዕደ፤ ለ ሠብፍ፣  
ዕዕኖቹ፤ ለ ተቆይዕደ ዕገላ ሂደተዕ፤

+oCE%E+ ^ +C%CH+,  
+OQ.OZZ. +H.OU+ X %ΣUΛ.o.

ΟΘΛ. Ψ.ΟΙΨ Λ ΟΗΞΛ,  
 .ΚΛ ΣΣΙΙΣ Λ.ΟΨ ΣΣΛΕ.Ι.

$$\begin{aligned} & \vdash_0 \Box E \vdash_0 O \Theta \wedge_0 \vdash_0 \lambda E_0 \\ & \quad \circ \text{ } \# \leq \wedge \wedge C_0 Q \wedge II \leq Q_0 I, \end{aligned}$$

U.O ++C1^A.O ^X U%ZU.Q,  
U.O ++ Σ++CΣ+ %Θ||.l.

$$1 + \mathbb{Z}H \leq H + = +_0 \mathbb{Z}O_0 \Theta + \mid \% \mathbb{L}_0 O \wedge \Sigma \leq + \odot O \Sigma +.$$

ተጋባይነት ለ ተጋባይነት,  
ለእ ጸሐፊ ለ ግልጽ፡፡

ተጋባይነት ለ ተጋባይነት,  
ለ ግልጽ ግልጽ ግልጽ ግልጽ፡፡

ግልጽ ግልጽ, ግልጽ ግልጽ ለእ ጸሐፊ  
ግልጽ ግልጽ “ግልጽ ግልጽ”፡፡

## ΣΕΣ. 14 ΟΕΘΘΘΘ

ΗΘΗΘ. †ΘΕΕΘΘ† ΣΙΘ,  
Θ. †ΘΕΕΘΘ† Ι ΟΧΙΘΘ,

ΘΛΕ ΗΕ Λ ΘΘΘΛΘ,  
ΣΥΘ ΗΕ Σ††ΘΘΘΘ,

ΟΧΘΘ ΗΕ ΣΣΛΙΘ,  
ΠΘΘ ΘΙΚΘΘΣ ΘΘ ΠΘΕΙΘΘ,

ΣΛΘΕΕ ΗΕ ΘΘΛΙ,  
ΛΣ †ΕΘΘ. Λ ΟΧΙΘΘ.

ΙΘΙΘ. ΠΘΘ ΙΧΧΣ ΟΕ†Ι,  
ΣΕΣ. 14 ΟΕΘΘΘΘΘ.

ΕΘΘ. †ΛΘΛΣΛ ΛΧ ΠΘΥΘΘΘ,  
ΚΘΘ ΕΣ, ΘΛ ΧΘΚ Λ ΣΘΘΘΘ,

ΚΘΘ ΕΣ, ΘΛ ΧΘΚ ΣΟΘ,  
ΚΘΘ ΕΣ, ΣΕΕΕΛ Θ ΘΗΘΘ.



И.И. + 000000 100,  
 0 + 000000 1 000000,

$$\begin{aligned} & \mathcal{O}(\mathcal{X}) \cap \mathcal{O}(\mathcal{Y}) \neq \emptyset, \\ & \mathcal{X} \cap \mathcal{Y} \neq \emptyset; \text{ and } \mathcal{X} \cap \mathcal{Y} \neq \emptyset, \text{ and } \mathcal{X} \cap \mathcal{Y} \neq \emptyset, \end{aligned}$$

◦ IXЖ.О оCΛE.Θ,  
Σ ςςΥΟΞΙ ΣΚCCO, ΟΘΛ. ΣΘΘςΥ. Η:Θ.

## ፡QQጃZ IIC

ፍፍፍ, ተ፳ተ፳፳፡፤,  
፬ ተ፳፳፳፡፱፻፲ IIC ፻ፍ፳፳፡፱፲,

Iፍፍ, ተ፳ተ፳፳፡፶,  
፬ ፱፳፬ ፻፳ ፻፲፡ፍፍ፲፡,

ፍፍፍ, ተ፳፻፻፲ ፬ ፻፳፡፬፬፡፤,  
ተ፳፻፲፻፲፲ ፬ ፻፳፡፱፡፤,

Iፍፍ, ፳፻፳፬፶,  
፬ፍ፻፶ ፡ፍ ፲፻ ፻፻፶፡፬፡፤,

II፻፶ ፡ፍ ፻፻፶፡፬  
፬ ፍ፻፲ ፲፡፻፬ ፻፶ፍ፻፡፤,

II፻፶ ፡ፍ  
፲፲ፍ፡፱ ፲ ፻፻፱፡፱፡፤,

፡ ተ፻፬፡፬፲  
፻፳፡፡፻፡፻ ፲ ፻ፍ፡፬፲፻፲፡፤.

ሀ.ዐ ለ.ር ጸጽር.ዐ  
ሃ.ዐ ሀዘጸ ርር ለ ጸጸዐ፤.

ዐጸጸ ለጸ ሀጸሃ.ዐዐ.ፀጸ,  
ጸጸጸ ርር ጸፀፀ፤,

ጸጸጸ ለለጭዐ ጸ፤  
ለ ሀ.ሀ.ዐ ጸጸጸ፤

ጸጸጸ ፀ ፀጸጸጸጸ፤,  
ለ ርር ለ.ጸፀ ጸጸጸ፤,

ጸጸጸጸ ፀ ሀ.ሀ.ጭ  
ለ ሀ.ሀ.ዘ ጸጸጸ፤

ጸፀ.ፀ ለ ጸፀጸጸ ጸጸጸ፤,  
ጸፀ.ዐ ጸጸ: ርር ጭ ጸፀፀ ?

ጸፀ.ዐ ጸጸ: ር. ፀጭጸ ?  
ር. ጸዐ ሀጭ ጸጭ፤ ?

ጸፀጸ ጸ ለ ጸፀ፤,  
ጸፀጸ ጸ ጸ ጸፀ፤,

ΣΙΙ. ος: ΚΚΟ ο Ι88Ο,  
οΛ οC QοΛΙ ΣΧΣΣΕΙ,

+o.CC%O+ | OΣΛ .QΘΘΣ,  
U.O ++ +λλλΣ| U.EE.o.U|,

•QQ#Z IIC,  
ΛX H%Θ I U I I Σ CK Λ ΣXOZI.



## ሃጼ ረረረዳ

ገርገረ ረዕዘረ፣  
ተረረ ጸዕተ ተረረ፣

ተረረ ጸዕተ ተረረ፣  
ሃጼ ረረረዳ፣

ፀ ረዕዘ ጸዕተ ለ ረዕዘ፣  
ረዕዘ ጸዕተ ለ ረዕዘ፣

ረዕዘ ረዕዘ፣  
ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ፣

ረዕዘ ጸዕተ ረዕዘ፣  
ረዕዘ ጸዕተ ረዕዘ፣

ረዕዘ ጸዕተ ረዕዘ፣ “ረዕዘ፣”  
ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ፣

ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ፣  
ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ ረዕዘ፣

l.OΘ% ξEΠQ.1<sup>1</sup>,  
l++l%Θ Λξ OΗξ.Ηξ,

ΠΙΙξ Λ. ξξΞΞΞCΙ,  
ξ++Q.O.I. “ΗΘ%I” ΙΙξ,

οΛ ΨΨ.ξΘ Λ ξ.Πξ +.ΚCΞξC+,  
I “ΘΘΚΚ“.O” Λ %YΘ%C I ξCΛξ,

ο +H+ZΛ Λξ “Θ%ΘΛΘO”,  
οΚΛ “+ΛO.O+” I ξξξ.OIξ.

CΓΛ.O ΨQξI OIΛ%Λ ΙΙY,  
Ψξ +.QΨ%Yξ I %Q%Cξ,

++H.Π.OΛI οIY + Λ +ξΛ%I.,  
Λ +ξΛ+ I OΠΞ+ ΙΙξ,

CΓΛ.O ξQ%ΛI ξΠΛΛ.O,  
ΨΨ.ξΘI ξII I “X.Oξ”,

CΓΛ.O l++., ξ%OΨΨ%,  
ξHZO CΠ.ξ Ψξ +CΨξ,

---

1- οEQ.1 = CξI Λξ ++XI οQQ%E.

$\mathbb{R} \times \mathbb{H}_0 \cong \mathbb{H}_0$ ,  
 $\mathbb{R} \times \mathbb{H}_0 + \mathbb{L}_0 \cong \mathbb{H}_0$ ,

$\mathbb{H}_0 \cong \mathbb{H}_0 \times \mathbb{H}_0$ ,  
 $\mathbb{H}_0 \cong \mathbb{H}_0 \times \mathbb{H}_0$ .

---

1.  $\mathbb{H}_0 \cong \mathbb{H}_0$ .





**TAZWARIT**



## eica kurdi

### 1-

tlul eica kurdi dg usgg<sup>w</sup>as n 1953 di “rxmis aqdim” idfarn i tqbilt n “ibqquyn”<sup>1</sup>, id yussin di tmnađt n udrar n “iksan”<sup>2</sup>.

tiyma d tmyar dg ict n twacunt d tmjahdet, days tza n thnjirin d ijj n uhnjir. babas, tuya ixddm d axiyyađ, immas tuya tteawan it s txiyyađt di taddart, uca trmd zzayz eica tawuri ad.

tmmuti akd rwacun nns yar tmdint n “uzyanyan” xf uyzdis n tmdint n “nnađur” dg usgg<sup>w</sup>as n 1957, rami tmyar tsbbabt n babas, uca yarzm thant nns.

tmrc dg usgg<sup>w</sup>as n 1975 xf 16 isgg<sup>w</sup>sa di tudart nns. tmmuti yar “sidi bubkar” id yusin di tmnađt n “wjda” mani tuya ixddm urgaz nns di umgiz<sup>3</sup>. awarn as tmmuti twala nndni yar tmdint n “lyusufiya” dg usgg<sup>w</sup>as n 1977 rami immuti urgaz nns yar twuri di umgiz n lfuşfađ. snni tuyur yar tmdint n “mrakke” dg 1979 d tmdint n “ugadir” dg 1981, uca tqqim din ar ami d 1981 rami ittdwl yar “slwan”<sup>4</sup> zzat i tmdint n “nnađur”.

---

1- din taqblit n «ibqquyn» nndni tmyar, tus d di tsga n tmdint n «lhusima».

2- adrar n «iksan» niy «wuksan», yus d yuds i tmdint n «uzyanyan», ittwassn s rmedn n wuzzal.

3- amgiz = manis ittkksn lmedn.

4- tamdint d tamzzyant di tmnađt n “nnađur”.

rxxu, nttat yars kuṣ n iḥnjirn, kṛaḍ n twtmin d ijj n uwtm.

## 2-

tlmd eica kurdi, zg imuttuyn nns aṭṭaṣ n tmslayin xf tmizar d middn d tmyurin. tssn aṭṭaṣ xf wanawn imsbḍan n tudrt di tsgiwīn n tmurt nny. tlmd awd ṣṣbar d tkssit n tamara d umsawad akd yiwdan.

tssnta tyuri nns tamnzut di “tmzida n ibqquyn” mani tḥsu “lquean”, uca tmmuti yar tinml tamnzut “al umm” dg “uzyanyan” rami tgga 7 isggusa. maca tqqim tṭraḥ yar tmzida n dccaṛ ku tanuṛṣmt<sup>1</sup>. tssbd tyuri yar yixf nns dg uswir<sup>2</sup> n “cchada tamnzut” dg usgg<sup>was</sup> 1966, trra yar txiyyaṭt i di tufa ix f nns. maca, awarni rmrac nns, tqqim ttqqar iymisn<sup>3</sup> d kra n idlisn, d tḍaffar timsirin<sup>4</sup> n tyuri akd tarwa nns, uca tgga s manaynni ict n tussna nns d timṣlit<sup>5</sup>.

## 3-

tbda eica kurdi ttari izlan dg usgg<sup>was</sup> n 2000. rami tiwd yar 53 isggusa di tudrt nns. tbda ttari awarni waṭṭaṣ n inzgumn<sup>6</sup> d yizzimn i tṣṛa akd yillis i yuya rhrac dg usgg<sup>was</sup>

---

1- tanuṛṣmt = s terabt: leuṭla.

2- aswir = s terabt: lmustawa.

3- iymisn = ijj aymis = s terabt: ljarida.

4- timsirin = icct tamsirt, s terabt: ddars.

5- tamṣit = s terabt: xaṣṣa.

6- inzgumn: ijj anzgum = rhmum d rḥriq.

nns wiss krad, ijji tt d tamedurt.

min yuyin yillis issxyyq itt, ijji tt tddar di tamara d  
imnusr, ttaca s min ittayn middn marra, ktar imzlad d ineqabn.

rami id tdwl yar tmurt nns di “slwan”, tuca s urkk<sup>w</sup>id  
d useqar<sup>1</sup>, tuca s tyarzwawt xf wudwal, uca tssnta ttari kra n  
tguriwin d kra n yizlan ku twala. tdwl d, maca ur tufi amyawas  
d tawamat jar iwdan i tuya illan aya zzat.. tssnta ttxrraş di  
tmgga d tmyurin n middn iggurn yar min ur icnin. ttari xafsnt  
d min dasnt ittmsarn.

tssnta a tari izlan d tmdayazin dg usgg<sup>w</sup>as n 2000. dg  
umzwar tuya ttija tnt yars. ar ami tmsagar akd tslandt “wafa  
ttanji” dg usgg<sup>w</sup>as n 2005, tssml as min tura, uca tqad itt, tmll  
as abrid n usnflul amaynu. awarn as tmsaqar akd islmadr  
“ḥasan bneaqiyya” d “ḥasan frḥad” d “najib ɛllali” i tt idfarn dg  
ubrid nns n tirra, ssufyn d adlis nns amzwar “izlan n tudart”  
dg usgg<sup>w</sup>as n 2009, d udlis nns wis sin “s iyuyyan bbuyebḥn”  
dg usgg<sup>w</sup>as n 2013. idlisn ad, s sin idsn, imyawas dg usufuy  
nnsn azrwai “karim gnnuf” i ttilin dg uliman.

dg ubdid nns aquḍad i tgga dg igr n usnflul, tufa aṭṭas n  
uqadi zi middn d imsnaw d waṭṭas n tmsmunin n tmnaḍt nns.  
ttlayan as d, smyyaran zzyas, tqqar izlan nns dg imsagarn d  
urarn.

---

1- arkk<sup>w</sup>id = adram d uḡgar.

#### 4-

ttari eica kurdi s yid mala tẓra kra n tmẓriwt i days ittyiman, am tñnjirin ittmndarn niy imhrac niy iħudriyyn ur ixddmn... niy axmi ittwala yillis tameduṛt ttnedam... ttyima ttettru ttnedam lad nttat, uca ttkksi ayanib ttsnta ttari ar ttali tfuct. ur ttici manis das ttasn ixaṛriṣn, ttari tn mamc xafs tddaran... s uzil, ttdakk<sup>w</sup>al ya min tura, ttbddal kra n twinas d tguriwin.

drust axmi ttari, ict n twala dg wayyur niy di kṛad n iyyurn, ur ttari illa yat n tmdyazt. kra n twaliwin, axmi ittili txyyq munn d xafs inzumn, ttari ktar zg ict n tmdayzt dg wakud d aquḍad.

ur ttixḍar emmaṛs tumayin i xf ttssawal. izlan imzwura ttasnd nnit zg uyba n izumn nns, uca ttkmmar xafsn. ur yars kra n tumayt ttfkkar days s imant nns.

#### 5-

dg iman nns, ttca eica kurdi s ict n tmxxa d tamqqrant i tudart nns i yiedan. tudart nni tuyat tcna tcwwaṛ xf mamc talla rxxu. lbda ttfkkar di tmẓi nns d mamc tuyan ussan nns. lbda ttfkkar imzwura (rjdud) nns d ayt rwacun nns i tuyat ittmunn ttmyawazn.

tnna eica kurdi :

“rami myary, uca dwry d ad zdyṛ di tmurt inu tawala

nndni, ufiy timsrayin bddrnt aṭṭaş, dwrnt ur cnint, msbdant twacunin, ur iqqim umyawaz d umuni, ruḥnt tmgga d tmyurin icnan. uca bdiy ttidary tmzṣi ku wass, ttragg<sup>w</sup>aly zi tudart a tamarṣagt. ttidary ayt rwacun inu d islmaḍn i day issyarn... ammu ssntant tmuktitin ttadfnt yar tirra d tqssisin inu bla ma ad aciy.

ssiwry di tmdyazin xf maṛṛa tmukrisin d rmḥayn i xafi yikkin d tinni i ṣṛiy, ktar tinni iqqnn yar ayt uxxam inu d iwdan i day d yunndn ttafy daysn rxde d min ur iṣiln. manaya ijja ay ssny aṭṭaş xf imnusr n tudart. maca min day yizzmn dg iman inu ktar yilli tamṣzyant id ilulun tedar, d tnni tamqqrant i yikksin lalisuns dg usgg<sup>w</sup>as n 2007 uca tqqim ur tufi rxdmt.

maṛṛa manaya, ijja ay ttacciy s rḥriq d iyzzimn n maṛṛa middn itnedamn.”

## 6-

tnna eica kurdi:

“din aṭṭaş n izrawiyyin di tmnaḍt nny di ku tasuta, din ijj n umussu n tirra igg<sup>w</sup>ar yar zzat, maca ur din ca ca n twnnaḍt id ya t tijjn ad iffy yar tudart mamc i t nxss. ur din ḥdd issiya fus i yimdazn ḥma ad ssufyn idlisn d usnflul nnsn. awd din yinni iḥdajn i wi dasn ya issknn mamc ya ssmyarn asnflul nns ad t qaddn... ur din taynit tmayar”



ttaca eica kurdi ila ur din ca iraqqn d imsagarn d igran i di d ya yiban usnflul, i di d ya iffy ad ittwari, i di ya msawaḍn imdyazn ad ssiwrn xf min tggn d tmukrisin nnsn.

ttqqar ila aṭṭaş n imdyazn ttacan ila ttarin i yixf nnsn, tjjan min uran dg ixxamn nnsn. s manaya, iqqn d ad asn ttwarr taynit zzat ma ad wuddarn izran nnsn. am mamec tṇna; “tammurt bla tmdyazt am tmurt tuzy tzwa, ur days ni yaman ni tuga”.

turzzu eica kurdi ad ttwaggnt tzm̄mar ḥma ad yuyur usnflul amaziḡ yar zzat di arrif, ad ffyn aṭṭaş n ismawn d imsnfluln...

## 7-

di tmslayt n tirra n tmyart di arrif, tṇna eica kurdi ila tuyā xzzarn yars am ca tmslayt ur tiḡil, tuyā ttwalan tt d reib di kra n izmaz izrin dg umzruy n tmnaḍt. maca zzat, ur ttuyi amnni, minzi timyarin, tuyā tynnajnt dg urarn d tmyriwin. tuyā qqarnt izln, ttawin d rmyani.. ttidar babas rami tuyā iggur ad iṛaḥ ad iḥijj dg usgg<sup>w</sup>as n 1962, timyarin tuyā ttawynt id ijj n yizli qqarnt days:

*“a mmi yiyḡar n “sbu”, tudact days i tddja*

*a ya “lḥaj mimun”, dinni yidḡa yiswa”*

ttwala eica kurdi ila aṭṭaṣ n tarbatin dwlnt ttarint izlan  
dg isggusa imggura, d ttggnt tizmmar myarnt ḥma ad awynt  
amaynu dg usnflul nnsnt. ixṣṣ asnt myar wnn dast ya yissyn  
fus, akd isnt imyawas ḥma ad ssufynt min yarsnt di tẓuṛi d  
tirra nnsnt.

**Fouad Azarual**



**timdyazin**



## *ssed, irzi t uxddjad*

kks min war ggiy  
i ssed inu ad iqad,

ma d uzzar ad t ksiy  
yar ifaddn n uḥddad?

mḥar arziy d timcdin  
x rmhdur dg umcad !

ddre d rḥya inu,  
ssed yarzi t uxddjad<sup>1</sup>.

tnni n arbbi tfsus,  
tnni n rēbd ttzgg<sup>w</sup>d,

ad inin min war idjin  
s yiri nnsn igēed.

---

1- axddjad = wnni ittgggn tienkraf d tmukrisin i middn.

war ittihni wur nnsn  
ya ma zrin c twddard.

s ḥttu d wawar,  
i tidt ihyyd.

ntta, rbda yiḥda,  
wallah i ma yigg<sup>w</sup>d,

ntta, ihddm ibnna,  
emmaṣ ad ibeɛd,

war ttgg<sup>w</sup>dd aṛbbi,  
xmi yars ya tarwwḥd,

tiniba d timzzyanin,  
maymi tnt ttdaffard?

axdjjad, war ierim tacquft<sup>1</sup>,  
cciṭtan days iguwwd.

igwwd it yar tṭram  
d tmssi a days icmd.

---

1- tacquft = twaqqar i reqr d tungimt.

ttary as ad ifaq  
i cciṭan ad ibēed,

ad ixzar yar wutemas,  
zg wubrid ad iḥyyd,

ad imrr wur nns,  
arbbi, a zays igg<sup>w</sup>d.

tanibut d utemas,  
maymmi tt tḍaffarḍ?

ini min mma tnnid,  
nttat, xa ckk tẓwd.

nttat, ur nns iṣṣfa,  
arbbi i xf temmd.





## *ussan, ujarn tidrin*

ttcdciy i sid aṛbbi,  
wnni day d ixrqn,

wnni yargbn x wur inu,  
d tmssi days yarqqn,

iḥaṛṛq x lalla yimma,  
d twwuṛa xafi yiqnn,

afray inu d tira  
i wn dayi ya yislñ,

ma ad ariy x yixf inu?  
ma ad ariy x yinni yigg<sup>w</sup>jn?

ma ad ariy x ddunct  
d min days ittqqsn?

ma ad ariy x iḥnjarn  
di xzzary nqqn?

ma ad ariy x urumi?  
ma ad ariy x yimslmn?

ad yarhm arbbi baba,  
wnni dayi issyarn,

ijja ay xzzary ddunct  
d imxumbar<sup>1</sup> days icddn,

ntta dayi yijjin  
ad iniy min day ittqqsn,

ad iniy maymmi nqqn,  
ihnjarn imzzyann.

mani yidja rhqq,  
wnni x dany ssawaln?

awal, çal d azirar,  
tingga, zzays ttirarn,

tingga, çar tucar,  
rhard, mçar ihwn !

---

1- imxumbar = tinekraf d tmukrisin.

ttirarn s wawal,  
zg usgg<sup>w</sup>as a ya wnn nnidn,

waxxa dḥḥcn xany,  
arbbi izri tn.

ussan, ujarn tidrin,  
a wussan ttndn,

ṭṭram<sup>1</sup> idwl d was,  
tcumet tsbdd imṭṭawn.

---

1-  $\mathbb{E} \mathbb{E} \mathbb{Q} \circ \mathbb{C} = + \circ \mathbb{H} \mathbb{H} \mathbb{O} +$



## *nqqn ifassn s rḥnni*

iwdan,  
ffyn tammurt udfn tnnyni,

nccin,  
ncdd ifassn d idāḥn s rḥnni.

nccin, id yissufyn rḥsab  
d rēbaḥ n yitri,

mamc dany tmsar  
rami ndwr d ariri?

nnwar nny, ilellc,  
ya daxr ad iḥfd aḥbbi,

ttettn tisqqar n yiwdan  
s ugeed n yiri,

nccin, ammu ya nqqim,  
mara ur war iṣṣfi,

ya mara war turzum  
x bnadm aḥurri,

wnni yidfaṛn min igga nnabi,  
ittgg<sup>w</sup>d aṛbbi,

wnn ya yifsyn  
tisywin icddn x yiri,

wnn d ya yarrn udm  
i yimma a tiri,

a tiyma, a tddar,  
a tban am tziri,

a nxyyd s ucmrar,  
abarcan n wur war ittiri.

man rfdṛ i yarny,  
ijj ittuf, umas ixssi.

a nfsi isywan icddn  
xmsin ɛam zg wami,

a nydṛ iybrawn i tlfsa,  
war ttif mani ya tiri,

ad as nkks ajdjif,  
war ttqqs i wumeduṛ d uḥdri<sup>1</sup>,

a nfsi ifassn d idarn  
i cddn s rḥnni,

a nmun ijj n umuni,  
war ntṭar ḥnna d jddi,

uc rḥqq i yaytmac,  
aseqar war yihri,

aseqar d ijj n rhrac,  
nwart<sup>2</sup> it ijj x wnnyni,

a xafs nmun ckk d nnc,  
ad as ngg ddwa war ittiri.

---

1- aḥudri = ærrim.

2- nwart = nksi





## *tthilla dg uslmad*

ad ɾaɣy tamzida,  
ad yary “alif lba”.

ad bdiy zi “sbbih”<sup>1</sup>,  
ad ɛawdy i “ɛamma”<sup>2</sup>.

ad yary di tmzida,  
ncc d utcma d uma.

ad yary lquran,  
ad t hfdy i lbda.

ad dwry d amħdar,  
ad iriy d amzwar.

issn ad issiwr,  
issn mani yigg<sup>wr</sup>.

---

1- sbbih = tşurt di lquran

2- ɛamma = tşurt di lquran

issyar ayi rḥsab,  
issyar ayi tira.

s jjhd n uslmad,  
d baba d yimma;

d min ya yiniy i baba,  
d min ya yiniy i yimma;

d reacart<sup>1</sup> n wajjar,  
tnni, a tiri tššfa.

a nndr axarriq,  
tidt, rbda tddar.

a njj aslmad  
ifarḥ kidny i lbda,

imḥdarṇ nns,  
gēēdn yar ujnna.

s tigg<sup>w</sup>di n uslmad,  
cwayt ktar zi baba.

---

1- reacart= tudart akd, tiddukla

maelik war t gg<sup>w</sup>idy,  
war ttiriy d amħdar.

ad iriy d amegaz,  
reqr, ad iwddar.

tyuri d tifawin,  
yarqqn dg ujnna.

isfrahñ baba,  
isfrahñ yimma.

tthillat dg uslmad,  
xmi ya yawd twsar.

arnim as di rijart<sup>1</sup>,  
fkkarm as di remar.

ad ifkkar tmzi,  
ad yaryyh s rxadar.

issyar tarwa nny,  
igga ktar tizmmar.

---

1- rijart = manda, min ittxllaş.

tthilla dg uslamd,  
ur t tjja ad iwddar.

igga jjhd nns,  
yarni cway ktar.

izdy bla yaman,  
igæed idurar.

amma taslma<sup>1</sup>dt,  
ur tt farrq ca x tsa.

aryaz, di şşḥra,  
tamyart, di ryriba<sup>1</sup>.

smunt rwacun,  
qa d tcuni n ddnya.

ad ssiwdn asitm<sup>2</sup>,  
ya tqiccit n wudrar.

islma<sup>1</sup>dn inu, s ṭṭraxi d kurbata,  
d iharkas n imsmar.

---

1- ryriba = ragg<sup>w</sup>aj, uḥds

2- asitm = min ix̣s i yimal

s ujubbu d tfuqct,  
d tcacct n lwaṭniyya;

ittsdḥa t rmxzn,  
xlli ʿad d amḥḍar.

ula d aṛṛuḍ nns,  
qa yars lməna.

ixddm s wul nns,  
izdig am ujnna.

sqbbḍ it s nnwac,  
xmi ya yawḍ twsar.

ur as ttgg di twriqt,  
aman d tsffarḍt ar tisi n rbḥar.

sqbbḍ it s uwardi,  
d jjib iemmar.



## *dbbar xafi*

dbbar xafi, dbbar,  
wir day ttjja ad mmtɣ,

s uxmemm d ufkkar,  
rɛqr, war t ttify,

a mɕhar d aḥcem  
d twwura x sqarqby,

isggusa, eddun,  
ncc, di sid aṛbbi mney<sup>1</sup>.

urzzuy x rḥqq inu  
a mani it ya yafɣ,

a tsyey s ttmnyat,  
akidsn mxdjjaɣ,

---

1- mney = ttify.



akidsn ttfy adjun,  
ar ya dwry ctṭḥy,

ad ttuy ix̣f inu,  
imma a t zznz !?

ad ndhy tyuya,  
dg undra ad şşarwṭy,

s tazzart d uşffi,  
ṛewin ad arddf̣y,

ad ccụỵ tisarfin,  
kur asgg<sup>w</sup>as, ad tṭş̣iyyaf̣y<sup>1</sup>,

ad hniy zg ụraji,  
d ụrqquẓ di ̣̣cq̣y,

ad bddry dg ueban,  
aqdim, a t ş̣harq̣y,

ad as wuddary ratar,  
maḥnd war t ttfkkary,

---

1- tṭş̣iyyaf̣y = (yus d zi terabt) ttawiy d ḷyilla.

ad geedy ajnna,  
ad ggy min xsy,

war idji wi ya yinin,  
a ncc, min ttggy.

di tbqct n siysu,  
s idarn arfssy,

war xzzary ya yiffus,  
war xzzary ya zrm̄d,

rwqt tssru yany,  
tjja any nkssi adjun, nearra x yixf nny,

nttari nhkk<sup>w</sup>a,  
nttu ccer nny.

manaya ya ngg<sup>w</sup>ar  
war idji ca nny.

xay llah ma d adjun,  
ya iedrn tammurt nny ?

xay llah ma d adjun,  
i day ya yarrn bddy ?



## *nccin d tarwa nnm*

tammurt inu d ttaj,  
snnj i wuzdjif inu,

nttat d arɣud inu,  
d arqquz n wuyrum inu.

nttat d aħmir,  
snnj i tyarɣin inu.

zzayi i ya yuɛra,  
ccan nnm d wnni inu.

ad tt ħɗiy ad ay tħɗa,  
ur ttwddary rħruf nns d yinni inu.

ur day ttettu, ur cmm ttettuy,  
cmm d izwɣan n wur inu,

cmm i day ya yissun, i day ya yidrn,  
zg uşmmid dg ixsan inu.

cmm i day ya yibnan,  
arbea n rhyud ad ssary reyub inu.

ur zzay issiwir wnn yudsn,  
ura d wnn yigg<sup>w</sup>jn x tmurt inu.

ncc d yidjim, cmm d yimma,  
war cmm ttettuy waxxa dg undr inu.

war ttsra ya redu,  
iqqar am min ur yidjin dg uzdjif inu.

cmm d taqbbiḍt n nnwac,  
zg yijdi n şşhra ar idurar n arrif inu.

ncc, ttuy min yiedun,  
d min xafi yinna wajjar inu,

ncc, uwwtiy asrbub<sup>1</sup>,  
ssufyey t zi tmurt inu,

zi şşhra ar arrif,  
marra d tawmat inu.

---

1 - asrbub = listiemar.

idurar d rmedn  
d iyẓran n waman n arrif inu.

cmm d yimma, ncc d yidjim,  
cmm d tudart n wur inu.

cmm d lmyrib,  
n tnayn n rbḥurat i yinwjiwn n tmurt inu.

syatiy<sup>1</sup> yarm a yimma,  
s rqrm d tdwat, s isggusa d djyari inu.

xsy ad ayi tsrd,  
min dam ttariy s rqlm d tdwat inu.

ta nitat d ict n tbrat,  
jjiy am tt awarni lmamat inu.

arr d xafi a yimma,  
waxxa dg undṛ inu.

---

1- syatiy = ttettary tamyawazt.



## *yimma i zzayi ittacan*

a yalalla yimma,  
d ccm i zzayi ittacan.

cmm i kidi yittrun,  
amṭṭa d idammn.

ccm d tiṭṭ d fus inu,  
cmm d ur inu iddarn.

cmm i xafi iyrin,  
kur djirt lqurean s imṭṭawn,

mbla cmm a yimma,  
ad qqimy d ajḍiḍ bla afriwn.

ncc, ixrq ay d aṛbbi,  
d tamṛabḍt<sup>1</sup> n yixxamn.

---

1- tamṛabḍt = tagurramt, days lxir.



ncc d lalla mrym<sup>1</sup>,  
ism inu di lqurcan ittadf urawn.

ncc d reacarṭ nnm,  
d taziri dg sinutn.

rbda cmm d tanwwact,  
zzati ittfuln.

çar d awar i xafi,  
war das kksin bu yimnusun.

maṛṛa d aṛaji,  
s isggusa d izirarn.

maymmi taɛjjact,  
d ddxan ittjiyyafn ?

sary itt tzgg<sup>w</sup>ayt,  
niy sxsi yitt s wanutn.

urzzuy x rḥqq inu,  
a yimma, i xf ssawarn.

---

1- mrym = yimmas n sidna eisa

tmnya uəcrin n isggusa tēdu,  
maṛṛa d isqsitn.

ma, s tidt, d rḥqq;  
niy d rējaj isdaryirn ?

llah ! llah a yimma !  
çar d rḥquq day iwddarn.

xzzary daym a yimma,  
cmm d ur inu iddarn.

cmm d ddwa inu,  
akd sid aṛbbi d arrahim yarḥḥmn.

smḥ ayi, a yimma,  
ixs icm aṛbbi x ṣṣbaṛ nnm yizidn.

wa d sidi muḥmmmd,  
ncc d lalla mrym, aṛbbi dany d ixrqn.

sid aṛbbi d amqqran,  
war yars yar tnni iṣḥn.

ad icafa aṛbbi  
urawn ittqnidn,



## *dwr d ya yimmac*

dawr d a yuma dwr d,  
ya tmurt nnc icwwarn.

qa days i tirard,  
umi tuya ac d amzzyan.

d rewin n rmrah,  
d ixxamn izirarn.

ibnan s thnayin,  
d uyamin isttarn.

dwr d a yuma siwr,  
x min iruhn iwddarn.

dwr d y lalla yimmac,  
war tt ttifd ula dg ijj n wumcan.

siwr x arrif nny,  
d yiwdan nni n zzman.

mara inna awar,  
iwzzn it s rmizan.

ittsdħa t umqqrان,  
ittgg<sup>w</sup>d it umzżyan.

ismuna tarwa nns,  
issyam kidsn iħnjarn.

munt d taqbbid<sup>t</sup>  
n nnuwwac n iyyarn.

ad tfulħn rdcu<sup>r</sup>,  
ad řaħn imnyan.

am rbdie i yuyrn,  
dg ixxamn nny n zzman.

zi rctu ar timřħart,  
nuyr it s ijj n ccan.

izwwq it urifi,  
s ifassn d idwđan.

dwr d a nari x arrif,  
d min dany iwddarn,

ad nsmun dg udlis,  
ad t nsyar i yiwdan.

a nari x tmjahdt,  
min tuya ttgg zzman.

tfarnn tammurt nns,  
zg usrbub d usnnan.

Var yiys d wuzwar,  
d usnwi n tfuqan.

tuya tt d taşbbart,  
temmar s “l iman”.

txddm ya daxr,  
d barra n yiqwar.

aymbub d acmrar,  
inwwar s bnneman.

dwr d a yuma, dwar d,  
a nsmun izwran.

a nzzu, a nbna,  
war nddikk<sup>w</sup>ir d icqfan.

ad narr urarn nny,  
d rqubbt d izrman,

d rḥya n tsrit,  
iruhñ iwddarn.

taḥttawt d tacmrart,  
d nnuqart x yidmarn.

“faḍma” d “tamimunt”,  
s wadjun d yizlan.

maṛra tnawal,  
amqqrان d umzzyan.

ad narr urar nny,  
iruhñ iwddarn.

war nttettu ixƒ nny  
d wi dany yiran.

nccin d irifyyn,  
dg udm nny, nttban.

am rfaṛḥ am rqaṛḥ,  
nsmuna iḥnjarn.

wa d mmi wa d mmim,  
amuni d aṣbḥan.





## *ttcary x sid aṛbbi*

qa ttṛajiy, ṣbaṛy  
ad bddr xafi ussan,

ad ttṣy di rhna,  
ad ṣṣumṭy raman,

ad ay d tarrd ajdjif  
i farqn x arrimt d yixsan.

wir day ttjja ad qḍey rayas,  
ar day ya yawyn waman,

ar ya wḍiy di rbḥar,  
ad ay ccn islman,

a xafi tru yimma,  
ad ayi ṭṣb zg yimwddarn,

a xafi tgg abarraḥ  
di “arradyu” i yiwdan.

ncc, qa řuḥy mmuty,  
ccin ayi islman,

ncc, zřiy min war izři ḥdd,  
akd bnadm æffan,

bnadm war yařḥḥm  
ḥtta<sup>1</sup> umas amzzyan,

ntta, iyařřd di rḥrar,  
ncc, gg<sup>w</sup>ary d æaryan.

mani mma arriy s uymbub,  
war yari bu wumcan,

qa la d nnc, day arruḥ,  
d trmct d yixsan.

---

1- ḥtta = ura

ixrq any d aṛbbi,  
“huwa leaḍim ccan”.

tarrim any naṛxş,  
nttmitta am yizan.

nccin “ummat muḥmmd,  
şalla elih wa sllm”, ggm as rmizan.



## *lqlm d tdwat, d uslmad d tslmadt*

cmm d tifawin,  
dg ubrid inu yarqqn.

cmm d tasrit n wunzar  
id any issessawn.

a daym nttf zi dduh<sup>1</sup>,  
ar ya nuyur x trata n idarn.

war zzaym nttihr di djyari,  
ula d wussan izirarn.

a xafi tkksd rhmum,  
n ddunct d iyufawn.

mara ttfy daym,  
ad beddy i rmhayn.

---

1- dduh = lmhd

zzaym i ya nbda,  
mamec yinna wnni i cmm d isskkn.

cmm d tadwat d lqlm,  
i yisgnfan urawn.

war zzaym ittihr,  
wnni cmm ya yiqqasn.

war smhhy  
i wnni cmm ya yisseqarn.

a zzaym yisigg<sup>w</sup>d  
inhjarn imzzyann.

cmm d “alif”, cm d “lba”  
i wuhjar n eamayn,

ar ya yuyur,  
x tarata n idarn.

ad tnfed ix f nnc,  
d yinni dac d yinnɗn.

ad iṣṣfa wadji,  
a nhna zg immusn,

a nssarɣ tifawin,  
dg ujnna war ittbinn.

guwwd ayi a baba,  
guwwd ayi a yimma,

scen ayi ibridn.  
ad yary x ddunct, d min days ittmsarn.

taslmadt d uslmad,  
d rezz n yixxamn.

a nzzu, a nbna,  
s ifassn d idarn,

ad narr min ifaryn,  
ya ubrid icwwarn,

ad narr “ssi mbarc” d “ssi bneisa”,  
yinni day issyarn.



ad narr r̥h̥ya  
n umz̥z̥yan i yimqqrann.

a ngg fus dg fus,  
ad narr min iṛuḥn.

cmm d tfawt  
i wnni cmm ya yidarn,

a xam indm  
wnni daym ismḥn.

cmm d tmazida n “l umm”  
i dayi issyarn.

cmm d rfarḥ kur asggʷas,  
i baba d yimma d wawmatn.

tjji dayi ttariy,  
x ussan nni yizidn.

tfawt d tcumet,  
adlis x ifaddn.

war ttettuy xatci “tuca”  
d xatci “yamina” s rizar d uḥzzam,

d arzẓt x izdjifn.  
nitnti d tiymmatin nny wiss tnayn,

ttirary qibar nnsnt  
“haba” d “fulɛɛ” d “imarddqn”.

iḥarrq wul inu,  
x rḥya war iqqimn,

x umḥḍar nny,  
war ittwqqarn islmadn,

war qḍiey bu rayas,  
qa din yinni ixddmn s wul nnsn.

ta d yimma, wa d mmim,  
war zmmarn ad aym smḥn.

s lqlm d tdwat,  
ad ksiy i yimmas ifaddn.



## *wir day ttja di ttram*

arrif inu d tifawin,  
arrif inu d nnwar,

arrif inu d taziri  
n yibridn ya rdcu;

tmaziyt inu war tqqim,  
tnnuffar jar idurar,

tmaziyt inu qa tffiy d,  
ya tmzida d umḥḍar.

mani tddjam, a yirifyyn,  
war t ttjam ad twddar,

qa daywm imqqrann,  
knniw ya yidja tizmmar,

ad tssarým tifawin,  
a tggm rqnadar,

a tsnjmm iħnjarn  
i qttēn di rbħar,

a tbnam tamzida  
i wuħnjar ad iyar,

ad d tarrm tamzida,  
tnni di yidja ur d remar,

war nttridif aŗumi,  
a niri rbda neŗar,

a nxdm s ufus nny,  
ar ya yifna remar,

tturjij arrif inu  
di rmnam, rbda, yiddar,

sraqqiy as tifawin,  
am ddjirt am nnħar,

ħffary dg ibridn,  
ittndn i wudrar,

issawaḍn asitm  
ya trifct, ar ḍḍhar,

tira nny, ad awḍnt,  
ya rgnus di rxbar,

a nssiwl x usrbub,  
d any yarrin ya dffar,

ad narr asitm,  
i wuḥdri ad iyar.



## ***a yimma, a wutcma<sup>1</sup>***

wuḥḥcy cmm a yimma;  
d tyimit nni n zzman,

x tnhart di rmraḥ,  
d rwacun amqqran,

ssniyyt d ubarrad,  
d rkisan iḥḥaḥn,

d nnene n tqwart,  
“enti faḍma” icnan.

wuḥḥcy tiniba,  
d “tara n tini” yiṣṣfan,

d uṣḥbn x ssdjaḥ,  
d rfasar x usnnan,

---

1- s tfugḥa n wass amaḍlan n tmyart.



d wayam dg wuqbuc,  
x uerur s isywan.

mani tdjant a tiniba,  
d umuni icwwaɾn ?

nɾqqɔ rbacuɾ,  
nttyima adu wurtan.

kurci, iɾuɬ iwddar,  
war qqimn bu yiwdan.

ca, ihwa tinddam,  
ca, iɾuɬ iɾwa yaman,

ca, iɾuɬ inkar yimmas,  
yarfs kurci s iɔaɾn,

war issin rmhɔɾ  
d umudi s ifiran,

war issin tacaɾbct,  
d tmrist x yidmarn,

war issin bu tqfift<sup>1</sup>,  
tnni, ya yidja ccan.

dwrnt id, a tiniba,  
ya rħya nni yişşfan,

a nini: iyyar nny  
d nnwac inwwaṛn.

timyarın d nnwac,  
aryazan d taziri akd yitran.

tamtuḍt d tcumet,  
tsraqqa tfawt x yiwdan.

rbda yarny d reid,  
akd yinni dany yiḥḍan.

tamtuḍt rbda tḥḍa  
a zi ddcaṛ d jjiṛan,

war ttmnddar dg wuqwaṛ,  
war tt ittcit usnnan.

---

1- tqfift= taqrabt n uwardi i tsrit.

tamtuḍt d taziri,  
dg uxxam d rmizan.

tamtuḍt d tanwwact,  
d ayddu mrar akd bnnyman,

şun itt, gg itt dg uxxam  
mame inna “rraḥim rrḥman”.

## *icca ny rmssus*

lalla tammurt inu,  
a tammurt n rgnus,

udm nnm d aşbhan,  
iys nnm ittusus,

rxar nnm yidja,  
war snkssi bu wumnus,

idammn nnm suhn,  
di tmura d rgnus.

nbna war nggi rmtn,  
icca ny rmssus.

mara tħadid dg wuybar,  
kur ci, ad xak d yusus,

kur ci, ad xak iru,  
kur ci, icṭṭħ s ufus.

lalla tammurt inu,  
a tamemmnt n rgnus,

rxar a t nfarq,  
x uməduṛ; d uyujir, a nxzar mani ittnus,

a nxzar amḥdaṛ,  
i yiyrin ikmmr, rbda issiya fus.

## *arrzq nnc*

cmm, ttettrud,  
s tiŧŧawin nnm imŧŧawn,

ncc, ttettruy,  
s wur inu idammn,

cmm, ttbnid s ifassn,  
tthddmd s idarŋ,

ncc, uyury,  
smhŷ am dg iyyarn,

jjiŷ am iyyar  
s min days iŷmyn,

jjiŷ am  
ddcar d yiqwarŋ,

a tirard  
fulaelae d imarddqn.

war dam izmmar  
yar wnni cm d ixrqn.

nyiy dg wuyarabu,  
ufiy min işbhn,

ufiy ddcar inu  
d wawar yizidn;

yizid s tuzzizwt,  
d min days iymyn,

ilelle s nnwac  
d wawal yizidn,

ittas d yurzzu xafi,  
iqqar ayi: min cm ixşşn ?

iqqar ayi: ma tccid ?  
ma ur nnm yicdn ?

issiy ay d fus,  
isbdd ay x idarn,

inna ay: kkar a nuyur,  
ad am řaĥn ixyyiqn,

tammurt n sid ařbbi,  
war tt tĥddin wařřawn,

ařřzq nnc,  
dg fus n wnni ck d ixrqn.





## *nyza iyyarni*

nccin irifyyn,  
tkka xany tzri,

tkka xany tamara,  
nyza iyyarni,

s urumi xany d yudfn,  
idwr xafny d xifi,

yudf ihkkm,  
ikksi min war izri,

idwr xafny ihkkm,  
ijja any d tmuṛyi,

ijja any nṣkk<sup>w</sup>a “mrwct”,  
la ssarwal la tsiri,

ngg<sup>w</sup>ar s ifaddn xwan,  
ihnjarn x yiri,

narbu idwɾan<sup>1</sup>,  
nttnus di rfyafi,

wnni da yiqqimn,  
itɾaja “lbun” nni,

ad zzays d yawi takmmict,  
n “sskk<sup>w</sup>ar” d uyrum n imdi,

a tetqd di “bubɸbr”,  
akd “tɸrart” n iyyarni.

mɸar ɾɾin rjdud nny,  
zi tarɾugi n urumi,

tteawadn any t d tiɸuja,  
d tidt n rwqt nni,

ɸar iɾuɸn iwddar,  
zzaysn ijj n “xari”,

ɸar ntta, yurzzu,  
iɛqr cway zi tmɾi,

---

1- adɾan = min di ttgn aɾɾud

umi yufa babas,  
yufi t war ittwiri,

icawd as x “ebdkkrim”,  
x uyiss d ahiri<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>-ahiri = icna



# ◦⊙℞†∶◦

## †◦ℵ⊔◦○Σ†

♠Σ℄◦ ℞◦○ΛΣ .....	7
------------------	---

## †Σ℄Λ∫◦ℵΣ†

⊙⊙♠Λ, ΣℚℵΣ † ∶ℵΛΛℐ◦E .....	17
∶⊙⊙◦ , ∶ℐ◦○  †ΣΛ○Σ .....	21
ℐℤℐ  Σℑ◦⊙⊙  ⊙ ○Λ  Σ.....	25
††⊕Σℑℑ◦ Λℵ ∶⊙ℑ℄◦Λ.....	29
Λ⊙⊙◦○ ℵ◦ℑΣ.....	35
ℐ℄℄Σ† Λ †◦ℚ⊔◦ ℐ℄.....	39
∫Σ℄℄◦ Σ ℵℵ◦∫Σ Σ††◦℄◦ .....	43
Λ⊔○ Λ ∫◦ ∫Σ℄℄◦℄.....	47
††℄◦○∫ ℵ ⊙ΣΛ ◦ℚ⊙⊙Σ.....	53
ℑℤℑ℄ Λ †Λ⊔◦†, Λ ∶⊙ℑ℄◦Λ Λ †⊙ℑ℄◦Λ† .....	57
⊔Σ○ Λ◦∫ ††ℐ◦ ΛΣ ℔℔ℚ◦℄.....	63
◦ ∫Σ℄℄◦, ◦ ⊔∶†℄℄◦.....	67
Σ℄℄◦ ℐ∫ ○℄⊙⊙∶⊙.....	71
◦ℚℚℵℤ ℐ℄.....	73

ԻԿՔ. ՃՃՃ.ՕԻՃ.....	77
-------------------	----

### **tazwarit**

εica kurdi.....	83
-----------------	----

### **timdyazin**

ssəd, irzi t uxddjad .....	93
ussan, ujarn tidrin.....	97
nqqn ifassn s rhnni .....	101
tthilla dg uslmad.....	105
dbbar xafi .....	111
nccin d tarwa nnm .....	115
yimma i zzayi ittacan .....	119
dwr d ya yimmac.....	123
ttcary x sid arbbi.....	129
lqlm d tdwat, d uslmad d tslmadt .....	133
wir day ttjja di ttram.....	139
a yimma, a wutcma .....	143
icca ny rmssus .....	147
arrzq nnc.....	149
nyza iyyarni.....	153

